



CENTRE COMMERCIAL à BERTHIERVILLE

pierre héty  
architecte

août 1980

La famille Saint-Martin se retire du projet

## Les Galeries ont failli ne pas voir le jour

Il s'en est fallu de peu pour que le projet des Galeries Berthier rende l'âme avant même d'avoir vu le jour... Pourquoi donc?

Tout simplement parce qu'il y a environ un mois, la famille Saint-Martin, copromoteur de cet important projet pour Berthierville, se retirait de l'affaire, laissant alors seul M. Serge Bedard.

### Réfléchir

M. Bédard s'accordait

donc une semaine de réflexion car il est tout à fait normal de savoir dans quoi on s'embarque. Finalement, il décidait de poursuivre le projet mais en y apportant des modifications. Ainsi, la superficie de la bâtisse différerait des projets d'origine; le nombre de boutiques également et pas d'espace à bureaux. La construction débutera en janvier. Plus de détails sur le projet modifié en page 3

À ville Saint-Gabriel

## Le règlement de chiens amène des menaces de mort

De ce temps-ci, les chiens font parler d'eux à Saint-Gabriel! Et par leurs meilleurs amis... les hommes.

En effet, le nouveau règlement les concernant (les chiens) fraîchement adopté, et pas encore en vigueur, est déjà contesté. Il risque de faire "japper" bien des gens si on s'en tient à la clause disant: un chien par foyer.

### Menaces

Tout récemment, un citoyen de Saint-Gabriel, M. Camille Provost, qui possède trois chiens, n'a pas été tendre envers le tout nouveau règlement et il se pro-

met bien de garder tous ses chiens. Il ne s'est pas caché pour dire, dans des mots on ne peut plus clairs, que si quelqu'un se présentait chez lui pour faire appliquer le règlement, quelque chose allait se passer...

Le règlement de ville Saint-Gabriel prévoit l'engagement d'un directeur de l'escouade canine, M. Réal Beauoyer, qui aura à faire respecter "la loi". Or, comme on peut le constater, M. Beauoyer aura beaucoup de pain sur la planche, pour ne pas dire "beaucoup d'os"... Plus de détails sur le sujet en page 3

Ville Saint-Gabriel surprise

## La paroisse décide d'aller vers la MRC du sud 23

Pour refaire l'usine de filtration berthelaise

## Il en coûterait \$5 millions

En septembre dernier, les travaux de modernisation de l'usine de filtration de Berthierville prenaient fin. Ils avaient duré douze mois et coûté \$900,000, montant sur lequel le gouvernement du Québec payait 50 pour cent.

Des nouveautés impressionnantes font maintenant partie de l'usine de filtration, qui a une capacité de produire quotidiennement plus de six millions de gallons d'eau.

Ainsi, les produits chimiques sont maintenant injectés à l'eau sous forme liquide alors qu'auparavant ils étaient à l'état solide. Cette injection se fait automatiquement, sans l'aide d'une personne, et ce, au besoin. Ah! Ce que peut faire la technique! De plus, une génératrice, avec un pouvoir de 400,000 watts, est en place, prête à se moquer des pannes d'électricité; ce qui signifie que les berthelais peuvent dormir en paix,

étant assurés de recevoir de l'eau en quantité et de qualité advenant un manque de courant.

Il y a ces améliorations, certes, et beaucoup d'autres. Une visite de notre journaliste, Alain Bellehumeur, tout récemment, à l'usine de filtration, nous permet de vous donner un portrait complet de la situation à ce jour. C'est à lire en page 8

L'ECHO DE LOUISEVILLE/

# BERTHIER

Vol. 48 — No 41 L'Écho de Louiseville/Le Courrier de Berthier, le mercredi 24 décembre 1980.

40¢

Selon M. Luc Dugas

## "Le député a le droit de s'interroger, mais pas de n'importe quelle façon"

P. 3



As-tu vérifié ton billet?  
R. 16

À Saint-Gabriel

## Les employés municipaux satisfaits de leur contrat

Les employés municipaux de Saint-Gabriel et la ville viennent de signer un contrat de deux ans, qui prendra fin le 1er mai 1982. Et selon les propos de M. Roch Roberge, président du Syndicat des employés municipaux, affilié à la CSN, tout le monde semble bien heureux de la nouvelle entente.

En plus des hausses de salaires, on note des changements à l'item vacances. La ville a refusé certains points demandés par le syndicat mais dans l'ensemble, les deux parties sont des plus satisfaites à l'issue des négociations. Les détails en page 5

Joyeux Noël à tous nos lecteurs



Surprise! Lors de leur dernière réunion, les Jeannettes ont eu droit à la visite tant attendue du Père Noël. Toutefois, quelle ne fut pas la surprise de ces Jeannettes lorsqu'elles ont constaté la petite taille du Père Noël qui les visitait! On n'a plus les Père Noël qu'on avait...

Photo A.B.



Une photo de groupe. Voici les Jeannettes de Berthier!

Photo A.B.

"De notre mieux"

## Une Jeannette est l'amie de l'autre...

Par: Alain BELLEHUMEUR

Une Jeannette est l'amie de l'autre. Une Jeannette est toujours vraie. Une Jeannette est aussi toujours gaie. Une Jeannette se doit également d'être propre. Finalement, une Jeannette se veut une petite fille active. Maintenant, inutile de vous préciser davantage qu'il sera question des Jeannettes dans les lignes qui suivront!

Vous venez de lire les cinq lois des Jeannettes. A Berthier, il existe la "ronde Marie Houde" qui regroupe présentement 25 jeannettes souriantes, enjouées et prêtes à vivre les cinq lois qui régissent leur mouvement. La semaine dernière, j'ai assisté à la réunion de ce groupe qui a choisi son nom en honneur de Mlle Houde, une fille sportive et active qui a maintes fois représenté son patelin ici et là.

### Le jeu

La devise des Jeannettes est "de notre mieux" et les quatre animatrices cherchent à éduquer les fillettes par le ricochet de différents jeux. Les Jeannettes, qui sont âgées entre 9 et 11 ans, ne se font évidemment pas prier lorsque vient le moment du jeu de la soirée!

Les Jeannettes ont bien sûr une histoire. Un récit que les animatrices racontent et dans lequel les cinq lois du mouvement se chevauchent, se suivent, s'apprennent aussi... L'atmosphère d'une réunion de Jeannettes est détendue. C'est amusant. Des valeurs sont véhiculées à travers de jeux, de chants, d'activités.

Le local des Jeannettes de Berthier est situé au troisième étage de l'Hôtel de Ville. Dans une petite pièce décorée par les fillettes, des dessins attirent mon attention. Ils représentent justement les lois du mouvement. Chaque Jeannette en a illustré une...

### Fleurs

Le mouvement des Jeannettes se divise de cette façon: les Fleurs bleues, les Fleurs blanches et les Fleurs d'or. Les Fleurs en question, ce sont évidemment les Jeannettes. Les plus jeunes, celle du premier sentier, sont appelées Fleurs bleues. Elles

sont au nombre de 16 à Berthier. Il y a aussi six fleurs blanches du second sentier. Et trois Fleurs d'or, des grandes filles du troisième et dernier sentier. Un sentier équivaut en quelque sorte à une année de vie chez les Jeannettes.

Lors de ma visite, les Jeannettes se préparaient en début de soirée à accueillir le Père Noël. Des cadeaux reposaient sous le sapin. Des dons des Chevaliers de Colomb, m'a-t-on dit. Sur une table, des gourmandises du temps des Fêtes attendaient qu'on les croque à belles dents. La porte du local s'est tout à coup ouverte sur le Père Noël.

Les Jeannettes en sont demeurées bouche-bée. Jamais n'avaient-elles vu un aussi petit Père Noël! Il était haut comme trois pommes! Et il a très bien rempli son rôle, devrais-je ajouter. La dernière réunion avant la grande fête de Noël s'achevait.

Ce soir-là, les Jeannettes venaient de vivre une soirée qu'on pourrait qualifier de spéciale. Une soirée de Noël. En janvier prochain, les jeux, les mimes, les chants, le bricolage, l'histoire des Jeannettes et combien d'autres choses reprendront.

Les cheftaines, Mme Réjeanne Rondeau, Mme De Bellefeuille, et Mlles Diane Darveau et Josée Dumontier, auront alors de nouvelles activités à faire vivre aux Jeannettes, un groupe qui fait partie du District des Guides de Joliette et qui a comme aumônier l'Abbé Jean-Guy Piette.

Si on demanderait aux Jeannettes de décrire leur mouvement, sans doute répondraient-elles de cette manière: "97, 98, 99... sensationnel!" Et elles auraient sûrement raison.

# 'N'OUBLIEZ PAS DE COUPER LE GAZON!'

“Avec le directeur de notre caisse populaire, mon mari et moi, nous avons parlé d'épargne-logement... et d'aménagement de terrain!”

L'épargne-logement, à la caisse populaire, permet de réaliser, d'une façon profitable, votre rêve de devenir enfin propriétaire.

En adhérant à un plan d'épargne-logement, non seulement vous accumulez un bon capital, mais vous bénéficiez également d'intéressantes réductions d'impôts.

Les contributions à votre épargne-logement sont, en effet, déductibles de votre revenu imposable. Le 31 décembre est la date limite pour la contribution annuelle.

L'épargne-logement de la caisse populaire... comme si vous commenciez déjà à bâtir votre maison!

Venez et parlons-en!

**PARLONS D'ARGENT.**



# 12%

Taux actuellement en vigueur, sujet à changement sans préavis.

la caisse populaire  desjardins

La famille Saint-Martin se retire

# Le projet du centre commercial a failli trépasser

Par: Alain BELLEHUMEUR

Il y a environ un mois, la famille Saint-Martin, co-promoteur du projet des Galeries Berthier avec M. Serge Bédard, a décidé de se retirer de l'histoire. Les Saint-Martin, à ce moment, ont dû faire un choix et ils auraient orienté leur tir, leurs efforts et leurs sous en direction d'un projet de construction domiciliaire. Seul suite à cette décision, le promoteur Bédard a failli tout laisser tomber...

Après une bonne semaine de réflexion, M. Bédard a finalement choisi de poursuivre le projet... tout en le modifiant pour en permettre la réalisation. "Il n'y a pas eu de mésentente entre la famille Saint-Martin et moi", a raconté M. Bédard lorsque nous l'avons rencontré la semaine dernière. Les membres de la famille Saint-Martin impliqués dans le projet du centre commercial ont tout simplement ajusté leur façon de voir, suite à un concours de circonstance.

## Révision

Nous avons demandé à M. Bédard les raisons évoquées par la famille Saint-Martin pour se retirer du projet. Sans répondre directement à la place de ceux qui ont lancé le projet des Galeries Berthier avec lui, M. Bédard a plutôt parlé du haut taux d'intérêts qui donne sûrement à réfléchir, d'une location des locaux bien en-

dessous des prévisions et de la plus basse soumission publique qui se chiffrait à \$1,7 million. Les co-promoteurs croyaient sans doute pouvoir s'en tirer à meilleur compte.

Toujours est-il que l'imposant projet de centre commercial à Berthierville a bien failli trépasser. Après une période de réflexion, M. Bédard a continué le projet. Bien sûr, des changements ont dû être apportés aux plans déjà présentés de manière à permettre à M. Bédard, seul, de faire face à la musique.

De nous dire M. Bédard, à son bureau, jeudi dernier, la construction des Galeries Berthier "modifiées" débutera en janvier '81. Une fois complétée, la bâtisse abritera une dizaine de boutiques, un restaurant, un "Provigo". En tout, une superficie totale d'environ 20,000 pieds carrés, une façade de 280 pieds et un investissement qui frisera sûrement le million de dollars.

## Avant...

Les mêmes détails, concernant le projet initial, se lisaient ainsi: une superficie de 40,000 pieds carrés, 17 boutiques, 500 pieds de façade et un investissement de plus de \$1,7 million. Une partie du centre commercial (8,000 pieds carrés) aurait également pu abriter des bureaux. Le "nouveau" projet ne comptera pas d'espace à bureau, du moins pour les premières années de son existence, de nous apprendre M. Bédard.

Aussi, le projet initial des Galeries prévoyait un espace de stationnement pouvant recevoir 250 voitures. Dans le nouveau projet, il est maintenant question d'un terrain de stationnement pouvant accueillir environ 100 véhicules.

Selon M. Bédard, les Galeries Berthier devraient ouvrir leurs portes en juin prochain. Il reste seulement deux locaux à louer, a ajouté le promoteur. Bonbonnerie, charcuterie, lingerie, boutique unisex, tabagie-librairie se retrouveront dans les locaux du centre commercial. Un centre qui pourrait prendre de l'expansion dans les années à venir, a laissé



CENTRE COMMERCIAL À BERTHIERVILLE  
Pierre Hétu août 1980

En septembre dernier, au cours d'une conférence de presse, une projection du futur centre commercial de Berthierville, Les Galeries Berthier, était dévoilée. La semaine dernière, nous apprenions que suite au retrait d'un promoteur, M. Saint-Martin, une modification du centre tel que présenté et qui apparaît sur la photo ci-contre est devenue nécessaire. Le centre qui sera construit aura désormais une longueur de 280 pieds, une superficie de 20,000 pieds carrés et regroupera une dizaine de boutiques, un restaurant et un "Provigo". Pas question d'espaces à bureau, du moins pour les premières années de vie du futur centre. L'aspect "physique" du centre commercial sera donc quelque peu modifié, a-t-on su.

entendre M. Bédard. Tout dépendra de ses premières années de vie...

## Contrat

Le centre commercial sera érigé en bordure de la route 138, comme prévu, mais il "reposera" seulement sur le terrain de la ville de Berthierville qui sera vendu incessamment au promoteur Bédard. Le promoteur en question aura le loisir d'a-

grandir les Galeries Berthier sur un terrain voisin qui lui appartient. Le contrat de vente en ce qui regarde le terrain de la ville reste à signer. L'entente est toutefois prise.

Le terrain en question sera vendu au prix de \$0,88 le pied carré. Il a une superficie de près de 76,500 pieds carrés. Il coûtera au promo-

teur Bédard la somme d'environ \$68,000. Il sera payable en trois ans "sans intérêt", ce qui représente une réduction de prix d'environ \$10,000. Cette entente a été conclue "pour amener de la nouvelle construction dans la ville", comme l'a souligné l'échevin Descheneaux, lors d'une récente séance du conseil.

Selon M. Luc Dugas

## "Le député a le droit de s'interroger, mais pas de n'importe quelle façon"

Par: Alain BELLEHUMEUR

"Depuis plus d'un an, l'illustre député de ce comté, "Le trop honnête", Jean-Guy Mercier, fait son possible pour faire parler de lui. Ses rares interventions à l'Assemblée nationale ne sont pas suffisantes; heureusement dans son comté, il y a le Centre le Raccord et le C.L.S.C. Brandon qui sont ses cibles préférées..."

M. Luc Dugas, organisateur communautaire au C.L.S.C. Brandon, a fait ce commentaire vendredi dernier, à Berthier, dans le cadre d'une conférence de presse. L'opposition entre MM. Mercier et Dugas est connue. C'est d'ailleurs en cour que le différend entre les deux hommes trouvera sans doute une conclusion.

## "Deux cassettes"

"Le député a le droit de s'interroger, mais pas de n'importe quelle façon", a aussi déclaré M. Dugas. Ce dernier a également soutenu que le député Mercier semble livrer un message enregistré. "En relisant ses déclarations (celles du député), on croirait qu'il utilise deux cassettes (C.L.S.C. et Raccord) tellement son message a peu varié; message qui se résume à trois choses: dénoncer la façon de travailler de certains employés du C.L.S.C., dénoncer l'utilisation des fonds publics qui se fait au Raccord et annoncer qu'il va faire la preuve de ses énoncés."

M. Dugas a enchaîné: "Les

cassettes s'usent et on attend toujours ses preuves... comme j'attends toujours la rencontre avec le bonhomme sept heures."

Puis, M. Dugas a donné la raison pour laquelle il a été particulièrement silencieux dans l'affrontement qui l'oppose au député Mercier: "Les assistés sociaux avec lesquels je travaille ont une multitude de problèmes dont le principal est de boucler à la fin du mois. Ces gens-là ont à peine \$5,000 par année pour vivre et non \$50,000. Je n'ai jamais osé prendre les impôts des citoyens pour me défendre, ni leur temps."

## Poursuite

De poursuivre l'employé du C.L.S.C. Brandon: "En novembre dernier, notre député revient avec sa cassette et tente contre moi une poursuite en justice alléguant, entre autres, un abus de procédures. Depuis le mois de mars, j'ai envoyé un communiqué aux journaux et j'ai donné une entrevue au mois d'août; je considère ne pas avoir fait d'abus et si j'en avais fait cela n'aurait été

qu'à son invitation qu'il (M. Mercier) lançait fin juin ou début de juillet à la radio de C.J.L.M.; il disait alors: "...j'invite les groupes, organismes ou individus qui peuvent se sentir lésés d'une façon ou d'une autre par des propos que j'ai pu tenir, je leur dis officiellement, je les réitère tous et je les invite à me poursuivre, s'ils ont un peu de courage, devant les tribunaux..."

Suite à cela, M. Dugas intentait une poursuite à l'endroit du député pour un montant de \$50,000. Puis, le député répliquait et passait de poursuivi à poursuivant en intentant à son tour une poursuite à l'égard de M. Dugas. Cette "action reconventionnelle" prise par le député contre celui qui le poursuivait était dévoilée par M. Mercier et son avocat au cours d'une conférence de presse, au mois d'octobre.

M. Mercier estimait alors, au moment de prendre la décision de passer à l'attaque, que les propos qu'il avait tenus ne constituaient pas matière à poursuite. A son tour, M. Dugas se voyait donc poursuivre, lui pour un montant de \$75,000. "S'il y a eu abus de procédures, le juge le dira", a dit M. Dugas.

Suite à la page 11

À Ville Saint-Gabriel

## Menaces de mort si on applique le règlement des chiens

par Jean-Guy Pinel

Le nouveau règlement concernant les chiens dans ville Saint-Gabriel est à peine adopté, et ne sera en vigueur que lors de sa publication dans l'Echo, que déjà il est contesté. Même plus, un citoyen a fait des menaces de mort à peine voilées si on tentait d'appliquer chez lui la clause restrictive limitant à un seul chien par foyer.

En fait, très peu de nouveau dans ce règlement si ce n'est qu'il prévoit la nomination d'un individu pour l'appliquer. Un règlement ça dérange peu, si personne, ou à peu près, ne voit à ce qu'il soit respecté. Mais c'est toute autre chose quand il prévoit qu'un individu n'aura d'autres tâches que de voir à ce qu'on respecte intégralement.

## Un seul chien

Or, une des clauses veut qu'il n'y ait qu'un chien par maison ou foyer. Un sexagénaire, M. Camille Provost, a fait connaître sa dissidence à cette clause qui était d'ailleurs dans le précédent règlement. "Je veux vous dire que j'ai trois chiens et que c'est mon seul désennui. Il n'y en a aucun qui va partir de chez moi. Certains m'ont suggéré de les faire enregistrer à des noms différents, mais je ne le ferai pas. Le gars qui va vouloir venir m'enlever mes chiens est mieux d'être bien au courant de ce qu'il fait. Vous avez déjà reçu une lettre d'un gars

qui disait ce qu'il allait faire si un policier mettait les pieds sur son terrain (Beausoleil vs Armstrong), et je vais vous dire que chez moi, ça va être

Suite à la page 11



Le directeur de l'escouade canine, M. Réal Beauvoyer, n'a pas encore officiellement été embauché par la municipalité qu'il fait déjà l'objet de menaces.

Photo J.-G.P.



**BERTHIERVILLE**

*Jacques Labrosse t.d.c. d.d.*

**DENTUROLOGISTE**

Prothèses: complètes — partielles  
Réparations

641 Montcalm

836-6876

# Éditorial

## Nous vous souhaitons...

Eh oui! Le temps des fêtes nous arrive encore, comme à chaque année. Que ça passe donc rapidement ce passage terrestre appelé "la vie"! L'apparition du temps des fêtes représente l'opportunité de s'offrir des souhaits, des vœux. C'est le temps de l'année où commencent les joyeuses réunions familiales, les veillées entre parents et amis. Si nous ne profitons pas de cette période pour des rencontres empreintes de joie, de fraternité, il est fort probable qu'en aucun autre temps de l'année nous pourrions le faire.

La direction de l'Écho, le personnel journalistique, les correspondants de toutes les paroisses que nous desservons; bref, tous les gens de la "boîte" profitent donc de cette occasion du temps des fêtes pour vous offrir, chers lecteurs, ses meilleurs vœux d'un très joyeux Noël; un Noël marqué du signe de l'amour, de la fraternité, des retrouvailles. Un Noël qui devrait nous rappeler qu'il y a 2000 ans, un Enfant naissait, à Bethléem, pour sauver le monde, 33 ans plus tard. Dans nos réjouissances de ce temps de Noël, nous ne devrions pas perdre de vue ce plus grand moment de l'histoire.

Puis, dans à peine huit jours, les premières secondes de la nouvelle année 1981 seront à nos portes. 1980, il me semble que c'était hier... Mais pourtant, '81 est là!

De quoi sera faite la nouvelle année? Nul ne peut le dire à l'avance. Quoiqu'il en soit, nous vous souhaitons, pour '81, ce qu'il y a de plus précieux au monde: LA SANTÉ. Sans ce précieux don, nous ne possédons

pas grand'chose. Les personnes souffrant de maladie pourraient, certes, nous l'affirmer sur le champ.

Nous vous souhaitons une année 1981 marquée du signe de la PAIX. Lorsque nous regardons ce qui se passe ailleurs dans le monde, nous ne pouvons que dire "Merci" au Très-Haut de vivre dans un pays où nous ne craignons pas d'être abattus à chaque coin de rue, ou encore dans nos propres demeures. La PAIX est donc un bien précieux qui se gagne à tous les jours; et nous vous la souhaitons.

BONHEUR et PROSPÉRITÉ sont aussi des vœux que nous vous formulons. Trop souvent hélas, nous voyons des familles désunies où hommes et femmes font de leurs enfants les victimes d'un manque d'amour. Et quand l'amour n'existe pas, la haine le remplace rapidement... "Quand les hommes vivront d'amour...", dit le chansonnier Raymond Lévesque. Et combien il a raison!

Nous souhaitons pour vous que 1981 soit prospère; que le travail vous permette de réaliser vos ambitions; de rendre concret un rêve depuis longtemps caressé. Le travail étant un moyen d'atteindre la prospérité, souhaitons que la région offre des possibilités aux sans emploi qui sont, malheureusement, en trop grand nombre.

Nous vous souhaitons donc un temps des fêtes sous le signe de la joie et du bonheur et une année 1981 remplie des meilleures choses.

Jean-Paul Plante



## À Lavaltrie Travaux de drainage

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, a annoncé aujourd'hui en compagnie de M. Jean-Guy Mercier, député du comté de Berthier, la prise en charge par son ministère des travaux de drainage projetés dans le cours d'eau Rivière Saint-Antoine, branche no 1 dans la municipalité de Saint-Antoine-de-Lavaltrie dans le comté de Berthier. Cette décision fait suite à la demande formulée par résolution du conseil municipal en avril 1979.

Les travaux de creusage et de nettoyage de ce cours d'eau municipal favoriseront les producteurs agricoles et le développement de l'agriculture dans la région. En améliorant le débit de ce cours d'eau, ces travaux contribueront à augmenter la productivité d'une surface de 35 hectares (87,5 acres) de terres agricoles dont les surplus d'eau pourront être évacués plus rapidement et plus efficacement. Ces travaux bénéficieront directement à 7 agriculteurs dont les terres sont drainées vers le cours d'eau qui sera amélioré.

rain ou d'irrigation, ou serviront à l'amélioration des cours d'eau municipaux. Grâce aux modifications apportées au programme SOL PLUS par le Gouvernement du Parti Québécois et grâce également à la décentralisation du service de l'Hydraulique agricole effectuée en 1978, les agriculteurs n'ont plus à attendre en moyenne 7 ans pour voir la réalisation des travaux de creusage et de nettoyage des cours d'eau drainant leurs terres. Le délai moyen a en effet été ramené à moins de deux ans entre la demande d'une corporation municipale et l'exécution des travaux. M. Garon se dit convaincu que ces délais seront respectés dans le cas des travaux d'amélioration du cours d'eau.

### Appel d'offre

Le processus d'appel d'offre et d'octroi du contrat sera mis en branle afin de permettre la réalisation de ces travaux dans les meilleurs délais.

Ces travaux seront exécutés dans le cadre du programme SOL PLUS du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. En 1980-81, le budget consacré au service de l'Hydraulique agricole est de \$53,7 millions dont \$33 millions seront versés pour le programme SOL PLUS en subventions directes aux producteurs agricoles pour des travaux d'amélioration foncière de drainage souter-

Une minorité  
croissante...  
les gens actifs!



Président: J.-Ernest Gagné  
Sec.-Trésorier: Claude Gagné

Directeur: Jean-Pierre Gagné  
Rédacteur en chef: Jean-Paul Plante  
Rédacteur, Berthier: Alain Bellehumeur (836-6082)  
Rédacteur, Brandon: Jean-Guy Pinel (835-7832)  
Expansion et correspondants: Claude Gagné

Publicitaires: Marcel Claihe  
Louis Sauvageau

Tirage: Léopold Croteau

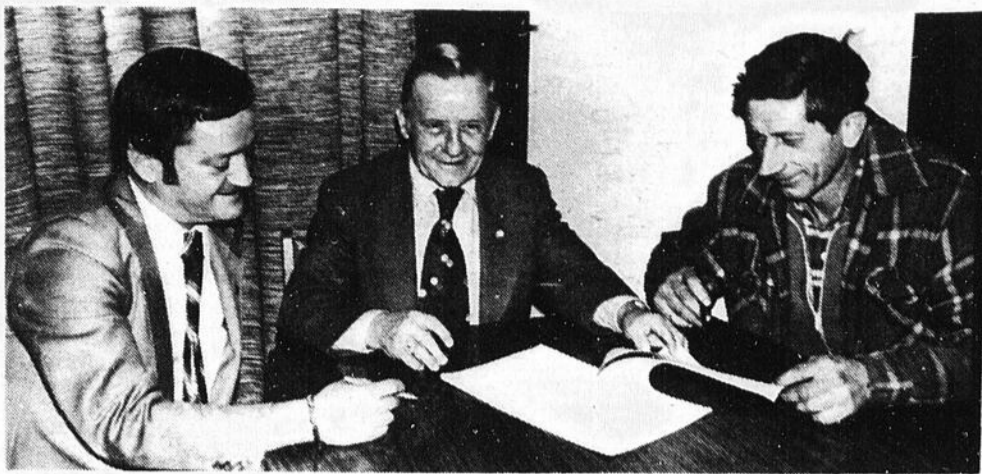


Enregistrement no 0645  
Courrier de la deuxième classe  
Dépôt légal — Bibliothèque Nationale du Québec

"L'Echo de Louiseville/Berthier" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique. Défense de reproduire toute annonce, photos, textes sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Tarifs d'abonnement: Canada ..... 6 mois \$10.00  
..... 12 mois \$19.00  
Camelots: à la semaine ..... \$0.40  
Autres pays: un an ..... \$38.00

PAROISSES	Nos correspondants pour la région	NOMS	TELS:
Lanoraie	Fernande Ducharme		887-2733
Saint-Charles-de-Mandeville	Mme Rita Lamothe Saint-Martin		835-3510
Saint-Ignace	Mme Claire Desrochers		836-3302
Saint-Norbert	Mme Janine Lapointe		836-4726
Saint-Cuthbert	Marjolaine Houle		836-3810
Saint-Damien	Mme Marie P. Bernachez		835-5820
Saint-Barthélemy	Mme Claire Plante		885-3359
Lavaltrie	Mme Anta Mousseau		586-1637
Saint-Didace	Mme Lucienne A. Lefrançois		835-7504



Le nouveau contrat entre la ville de Saint-Gabriel et le Syndicat des cols bleus a été signé cette semaine. Le maire, Délipha Morin, et le président du syndicat, Rock Roberge, ont apposé leur signature ainsi que le secrétaire-trésorier, Raymond Gagnon.

À Ville Saint-Gabriel

## Contrat satisfaisant pour les employés municipaux

"Nous sommes satisfaits de l'arrangement intervenu avec la ville. Nos membres l'ont d'ailleurs ratifié en assemblée générale et cela, unanimement", nous a déclaré M. Roch Roberge, président du Syndicat des cols bleus de Saint-Gabriel, quelques minutes après avoir apposé sa signature sur un contrat de deux ans avec la ville de Saint-Gabriel.

Le contrat est rétroactif au 1er mai dernier et se terminera le 1er mai 1982. Rappelons que les négociations avaient été retardées par un conflit syndical à la CSN, à laquelle est affilié le syndicat local.

### Augmentation

Pour la ville, la première année du contrat représente une augmentation de la masse salariale de 13.7%.

Une augmentation de 9% indexée est prévue pour la deuxième année du contrat.

Il y a quelques changements en ce qui a trait aux vacances. On obtient maintenant quatre semaines après sept ans, au lieu de dix, et cinq après 18 ans, au lieu de 20.

Par contre, la ville a refusé de verser le boni de \$20 par année de service. On a également refusé de payer le tra-

par Jean-Guy Pinel

vail supplémentaire du samedi à 200%. Seulement les quatre premières heures seront payées à ce tarif alors que le reste du temps supplémentaire sera payé à 150%.

Des deux côtés, on a été heureux de s'entendre sans qu'il y ait grève. Deux seules rencontres officielles de négociations ont été tenues avant la venue d'un médiateur provincial. Il n'y eut qu'une rencontre avec ce dernier puis, alors qu'on croyait que le vote de grève allait se prendre, tout s'est arrangé doucement.

On en discutera à l'assemblée du budget

## En combien de versements pourra-t-on payer ses taxes à Saint-Gabriel?

Le conseil annoncera, lors de l'assemblée spéciale de lundi soir prochain, en combien de versements les propriétaires de ville Saint-Gabriel pourront acquitter leur taxe foncière.

Le conseil a la discrétion d'exiger le paiement en deux, trois quatre, cinq ou six paiements (gagés pour le plus petit chiffre). À l'assemblée de lundi soir prochain, il ne saurait être question d'autres choses que du budget. Tous les propriétaires qui veulent obtenir des informations pourront le faire ce soir-là, car tous les membres du conseil seront à leur disposition.

### Objection

Pour ce qui est du paiement de la taxe en plusieurs versements, le conseil de Saint-Gabriel s'était objecté à cette mesure lorsqu'elle fut annoncée. On faisait valoir que le placement à court terme de l'argent récolté des taxes rapportait des intérêts intéressants qui allégeaient d'autant le fardeau fiscal des contribuables.

par Jean-Guy Pinel

Dans les coulisses de l'hôtel de ville, maintenant qu'on est obligé d'appliquer la loi, on parlait de deux versements, une première moitié en janvier et la seconde, en juillet.

Par contre, il ne semble pas qu'il y aura augmentation de la taxe foncière annoncée. S'il y en a, elle ne dépassera pas le taux d'inflation, soit proportionnel aux augmentations que la ville doit verser à ses employés.

### Centre d'économie alimentaire

501, Montcalm Berthierville

836-6211



<b>ÉPAULE</b> de jambon genre picnic	<b>1.09</b> lb.
<b>PORC</b> haché frais	<b>1.35</b> lb.
<b>JAMBON</b> cuit à sandwich	<b>2.19</b> lb.
<b>BOEUF</b> haché mi-maigre	<b>1.89</b> lb.
<b>SAUCISSES</b> de bologne	<b>.99</b> lb.
<b>DINDE</b> utilité 14 à 20 lbs	<b>.87</b> lb.
<b>BREUVAGE au chocolat</b> NESTLÉ QUICK bte 1 lb	<b>1.09</b>
<b>CONFITURE aux fraises</b> ou framboises VACHON pot 24 on	<b>1.59</b>
<b>KETCHUP</b> HEINZ 1.25 li.	<b>1.79</b>
<b>CHOW CHOW vert</b> HABITANT pot 15 on	<b>.99</b>
<b>TOURTIÈRES</b> BELLE FERMIÈRE 450 gr	<b>1.49</b>
<b>CHAMPIGNONS ENTIERS</b> SLACK bte 10 on	<b>.73</b>
<b>SAUCE hot-chicken</b> ST-HUBERT bte 400 ml	<b>2/.75</b>
<b>ANANAS tranchés</b> DELMONTÉ bte 19 on	<b>.67</b>
<b>POIRES</b> AYLMER bte 19 on	<b>.85</b>
<b>MACÉDOINE</b> FERLANDIÈRE bte 19 on	<b>2/.79</b>
<b>SAVON en poudre</b> SUNLIGHT bte 2.4 kg	<b>2.99</b>
<b>SHAMPOOING</b> HEAD AND SHOULDERS 250 ml	<b>1.98</b>
<b>SALADE États-Unis</b> Canada no. 1 gros. 24	<b>.59</b>
<b>TOMATES roses</b> États-Unis, Canada no. 1	<b>.79</b> lb.
<b>ORANGES</b> SUNKIST de Californie, gros. 113	<b>1.29</b> dz.
<b>POMMES MC INTOSH</b> Produit du Québec Canada fantaisie, sac 5 lbs	<b>1.19</b>
<b>CANNEBERGES</b> fraîches sac 12 on	<b>.69</b>

Valide jusqu'au 31 décembre





"JOYEUX NOËL" et "BONNE ANNÉE"  
Je vous remercie pour votre encouragement et sollicite votre clientèle en 1981.

### CONSTRUCTION E. LAUZON ET FILS ENR.

Construction et réparations de tous genres  
2811 rang Saint-André, Saint-Cuthbert  
Tél.: 836-2553 759-2492

## Chez les Berthelais

Commandite de



# UNIPRIX

RAYMOND LAREAULT  
836-3733

Livraison gratuite

### Une première

La ligue Bonne Entente a connu une grande première, il y a quelques temps. En effet, Huguette Bacon, as joueuse de quilles s'il en est une, a "réussi" son tout premier... daltot de l'année. Ses compagnes de la ligue ont cru bon de publiciser l'événement...

### Raison

Un cannibale se plaint d'avoir mal à la tête. Le grand sorcier l'ausculte et il lui dit:  
— C'est parce que tu bouffes trop d'intellectuels...

### Retraités

Un récent communiqué reçu à nos bureaux, en provenance de l'Association des fonctionnaires retraités du Québec, région de Lanaudière, soulignait que "si les retraités veulent être reconnus et obtenir des avantages dans certains domaines, la seule chose à faire est d'appartenir à l'Association des fonctionnaires à la retraite. Que les 1700 s'unissent et les résultats ne tarderont pas à venir." C'est du moins ce que prétend le président Léo Clermont qui, soit dit en passant, souhaite ses meilleurs voeux à tous les retraités du coin.

### Conversation

Deux fleurs se font une déclaration d'amour:  
— Oh! Je t'aime, dit la première! Si tu savais comme je t'aime...  
Et l'autre répond en tremblant:  
— Et moi, je meurs d'envie de toi... Si on appelait une abeille?

### La tournée

Saviez-vous que les membres Optimistes de Berthier partiront en "tournée du Jour de l'An" de... le 28 décembre? Cette "tournée" sera suivie du "souper du président".

### Sans le savoir

— Monsieur le directeur, je viens vous demander une augmentation. Que dis-je, demander! Je viens exiger une augmentation!  
— Comment, mon ami, mais je vous ai déjà augmenté de \$15 le mois dernier!  
— Ah! Mon Dieu, monsieur le directeur, je suis confus! Ma femme ne m'en avait pas parlé...

### "Crayon"

L'Optimiste Claude Rochelleau a décidé de signer lui-même le nom des membres du club Optimiste berthelais dans le livre des présences lors d'un récent

souper. Cette décision lui a valu deux choses. Une amende exemplaire de \$2... et, semble-t-il, le surnom de "crayon". Faut dire que l'Optimiste Claude a toujours bonne mine...

### Lavage

— Ma femme est tombée malade! Alors je suis obligé de tout laver dans la maison. Je lave le linge, je lave les vitres, je lave la vaisselle...  
— Ben, et la bonne alors?  
— Non... La bonne, ma femme ne veut pas!

### Tirage

Rappelons que dans le cadre du Carnaval Optimiste de Berthierville, le tirage du grand prix, soit une voiture Omni 1981, aura lieu le samedi 28 février prochain. Les sept duchesses vendent les billets.

### Page féminine

Nous avons appris qu'il y aura du nouveau dans le prochain Opti-Bertho, la revue mensuelle du club Optimiste de Berthier. Place sera en effet faite à une "page féminine"... Autre chose, saviez-vous que la cueillette de bouteilles de ce club de chez-nous a rapporté plus de \$410? Voilà de l'argent qui retournera sûrement aux jeunes par le ricochet de différentes activités en '81.

### Ouais

Deux amis sortent ensemble d'une séance de sauna et se rhabillent tranquillement. Et il y en a un qui se glisse un porte-jarretelle autour de la taille. Eberlué, l'autre lui lance:  
— Qu'est-ce qui te prend? Tu mets des machins de bonne femme maintenant?  
— Écoute, dit le premier, je vais t'expliquer. C'est ma femme qui a trouvé ça, coincé entre les coussins de ma voiture. Alors elle m'a dit: "Et naturellement, tu vas me faire croire que c'est à toi?"

### Honneur

Il y avait il n'y a pas si longtemps l'homme de l'année à Berthierville. Chez les Optimistes de Berthier, il y a toutefois l'Optimiste de l'année. Un honneur qui a été décerné récemment à Denis Bellehumeur. Bravo!

### Désespéré

Un gars est désespéré. Il a perdu son travail. Sa femme l'a quitté. Un accident l'a amputé d'un bras. Il rencontre le dernier de ses amis et il lui dit:

— Il n'y a plus rien à faire pour moi! Je n'ai jamais eu de veine. Je n'ai plus qu'à me tirer une balle dans la tête...

— Mais non, lui dit l'autre! Il y a toujours de l'espoir. La vie n'est pas aussi dégueulasse que tu le dis. Le soleil brille. Il y a les oiseaux... Tiens, regarde un peu en l'air...

Et le type malchanceux lève la tête. Il y a justement un pigeon qui vole au-dessus de lui. Et le pigeon lui lâche une... en plein dans la gueule. Alors le bonhomme s'essuie lentement du revers de la main et laisse tomber amèrement:

— Et tu voudrais me faire croire qu'ils chantent, les oiseaux?

### Entre les cables

Sur le ring, il y a un boxeur qui est en train de se faire sérieusement malme-

ner par son adversaire. Il a du sang sur les yeux et il n'y voit plus grand-chose. Il envoie les poings en avant dans le vide. Entre deux rounds, il demande à son soigneur:

— Tu crois que j'ai encore une chance de l'avoir?

— Pour sûr. Si tu continues à agiter l'air autour de lui, il va certainement attraper une pneumonie...

### L'Age d'Or

La présidente de l'Age d'Or, Mme Gertrude Jalette, et son exécutif profitent de cette période de réjouissances pour souhaiter à tous les membres de l'Age d'Or de Berthier un joyeux temps des Fêtes. Aussi, ces mêmes membres sont priés de

prendre note que les activités du club reprendront le mardi 13 janvier prochain...

### Filtration

D'après ce que nous avons pu savoir, il semble que les autorités municipales procéderont à une ouverture officielle de la "nouvelle" usine de filtration qui est, en somme, toujours la même, mais en plus moderne. L'usine de filtration de Berthierville

est, soit dit en passant, quelque chose à voir. À ce sujet, des visites organisées seront fort probablement mises de l'avant en janvier prochain.

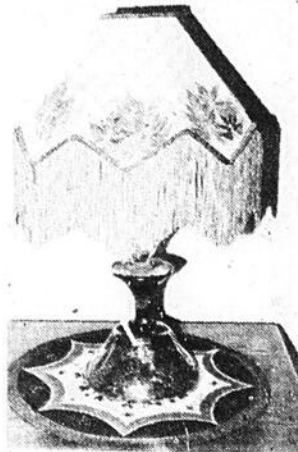
### Réception

La Ville de Berthierville organisait le samedi 20 décembre dernier une réception à l'occasion du temps des Fêtes à la salle des Chevaliers de Colomb...



— Si ton avion est détourné vers Cuba, rap-  
porte des cigares pour papa!

**GRANDE VENTE**  
**30% DE RABAIS**  
sur tout le matériel à macramé sur laines Terda, Mustang, Bravo  
marchandise en magasin seulement  
**Fabriquez vos lampes japonaises vous-mêmes**



Papier de riz  
~~\$2.50~~ \$1.95

### Cours disponibles

- Transfert d'image
- Découpage
- Lampe japonaise (technique avancée)
- Tricot (professeur qualifié)

## NOUVEAUTÉ BRODERIE JAPONAISE

Démonstration sur place

- Laines importées, frange 4" à 12", appliqué de dentelle, canevas, fil à broder, murale.
  - Choix d'image, bois, plâtre, nécessaire au transfert d'image et au découpage.
- Nous faisons blocage et encadrement de toutes sortes.

JOYEUX  
NOËL



VENEZ ET COMPAREZ NOS PRIX  
**ARTISANAT MARTHE**

520, Montcalm, Berthierville

836-2975

(2e étage, Centre Giroux)

**Me RICHARD DOUCET**  
notaire  
836-7222

691, Montcalm  
Berthierville

Cessionnaire du greffe  
de Me Bertrand Gervais

**Me SERGE LACOURSIERE**

LL.L., D.D.N.

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

521, AVE DU COLLEGE  
BERTHIERVILLE, QUE.  
JOK 1A0  
Tél.: (514) 836-4748

Succursale:  
556, RUE BELLEROSE  
ST-MICHEL DES SAINTS

**ME DANIELLE FAFARD**  
NOTAIRE

Conseiller juridique

190, rue d'Iberville, Berthierville 836-7343

1891, rue Principale, Saint-Cuthbert.

Heures d'affaires: lundi au vendredi: 9:00 à 5:00 hres  
le soir, sur rendez-vous seulement.

Sur rendez-vous: 836-7227

Jocelyn Savoie

OPTOMETRISTE

Examen de la vue — Verres de contact  
Rééducation visuelle

494, MONTCALM,

BERTHIERVILLE, QUE.

**Germain Lefebvre, O.D.**

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES ET VERRES DE CONTACT

SUR RENDEZ-VOUS

484 FRONTENAC 836-4746

BERTHIERVILLE



**DENTUROLOGISTES**

Maurice Bastien D.D.

Suzanne Poirier-Gosselin D.D.

742-2616

Sur rendez-vous Fermé le 59, rue Elizabeth  
seulement mercredi Sorel

(À 500 pieds de la traverse)

Ils sont toujours prêts

# Original fougueux, ours résistant ou coyote rusé?

Par: Alain BELLEHUMEUR

La semaine dernière, j'ai décidé tout bonnement de débiter un petit tour d'horizon des diverses organisations se rapportant au merveilleux monde du scoutisme dans la région berthelaise, histoire de me rappeler des souvenirs et de jaser avec les jeunes qui font partie de ces différents mouvements. C'est peut-être mon foulard bleu et jaune remis dans le fond d'un tiroir; souvenir de mon passage chez les Louveteaux, il y a de ça quelques années, qui m'a donné l'idée en question...

Ma visite, qui s'étendra sur plusieurs semaines, je l'ai débutée sans trop savoir pourquoi en cognant à la porte du refuge des Éclaireurs de Berthier. La troupe Outarde 1ère. Les autres mouvements du genre auront sûrement de mes nouvelles bientôt. Pas besoin de les avertir longtemps à l'avance puisqu'ils se doivent, ces jeunes, d'être toujours prêts!

## Accueil chaleureux

Une fois entré dans le repaire des Éclaireurs, j'ai fait l'heureuse connaissance d'ours résistants, d'originaux fougueux et de coyotes rusés vivant chaque vendredi soir une rencontre éducative, amusante et surtout enrichissante. Les jeunes, âgés entre 12 et 14 ans, ont choisi ces animaux, et un qualificatif approprié, pour identifier leurs trois patrouilles.

Au total, la troupe Outarde 1ère compte environ 18 membres, quatre adultes et l'Abbé Jean-Guy Piette agit à titre d'aumônier du groupe. Les "cranos" chefs, MM. Luc Brissette, Réjean Brissette, Pierre Roy et Marc Puphal, animent les réunions et sont évidemment appréciés à leur juste valeur par les Éclaireurs.

Profitant de ma visite, et faisant mon brave (!), je me suis rendu dans le coin particulier des ours résistants. À

noter que chaque patrouille s'est aménagée un gîte personnel. Un petit coin bien à elle.

Me voilà donc en compagnie de trois ou quatre ours, tous très gentils et fins causeurs à part ça. Le chef de patrouille me dit que deux ours manquent à l'appel, qu'ils sont habituellement six à occuper leur p'tit coin.

Que faites-vous chez les Éclaireurs, me suis-je informé? "On s'amuse. On apprend des choses. On retrouve les copains chaque vendredi soir. On vit une belle expérience", m'ont-ils répondu à la queue leu leu. Puis, il y en a un qui a ajouté: "On vient ici pour apprendre à être un homme plus tard." Le p'tit gars qui a lancé cette belle phrase a une douzaine d'années. L'an passé, il faisait partie d'une meute de Louveteaux. Il a maintenant atteint l'âge d'être un Éclaireur. Et il se prépare à être un homme...

## Participation

Quittant ces ours fort bien léchés lorsqu'a sonné l'heure d'un grand rassemblement commun, j'en ai profité pour jeter un coup d'oeil furtif à l'intérieur des deux autres repaires. Chaque endroit est décoré au goût de la patrouille qui "habite" les lieux. Une patrouille semble appréciée davantage le "western", si je me fie à la photo de

Terence Hill accroché à un mur et au dessin de Lucky Luke peint sur une autre façade...

Lors de ma visite, c'était soir de grande répétition en vue de la messe de Noël que les Éclaireurs ont promis d'animer, le 24 décembre, à l'occasion de l'Office de 16h30. La troupe a chanté et

Suite à la page 24



Une soirée chez les Éclaireurs: des échanges, du plaisir, de l'action, de la culture, de la débrouillardise.



M. Maurice Coulombe, du Garage Coulombe, Grande Côte, Berthier, désire aviser sa clientèle que M. Normand Godin s'est porté acquéreur de son garage. Il lui souhaite la meilleure réussite possible.



*Ce n'est pas sans regret que je quitte ce domaine où j'ai oeuvré pendant 30 ans dont 20 ans à titre de propriétaire du Garage Coulombe que vous connaissez déjà.*

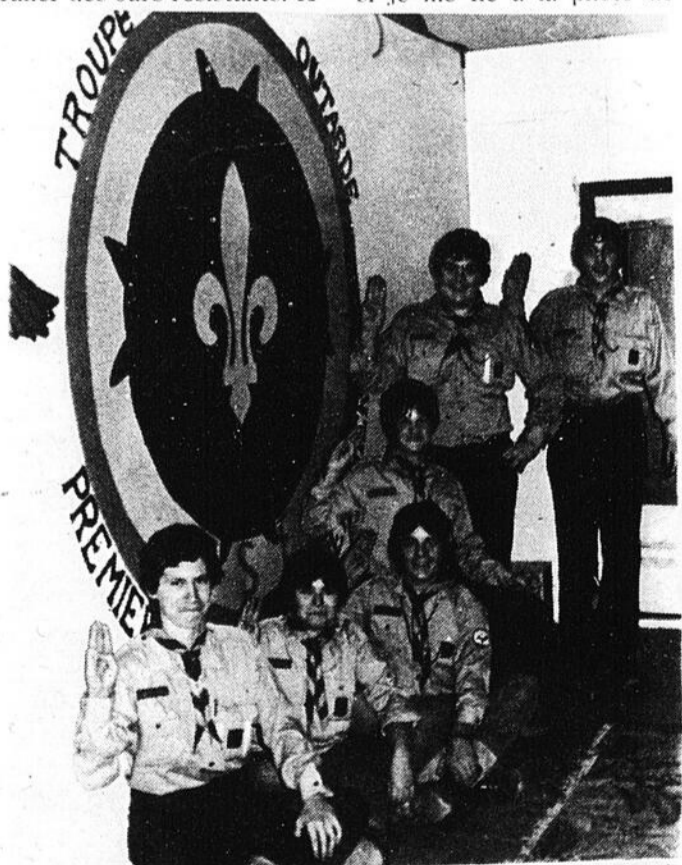
*Toutes ces années m'ont permis de me faire de bons amis parmi ma nombreuse clientèle.*

## MERCI

*à tous mes clients et amis qui au cours de ses 20 années d'opération ont su me faire confiance et m'encourager.*

Je profite de l'occasion pour vous offrir mes meilleurs voeux de Joyeux Noël et une nouvelle année remplie de bonheur et de prospérité.

721, Grande Côte, Berthier (514) 836-4929



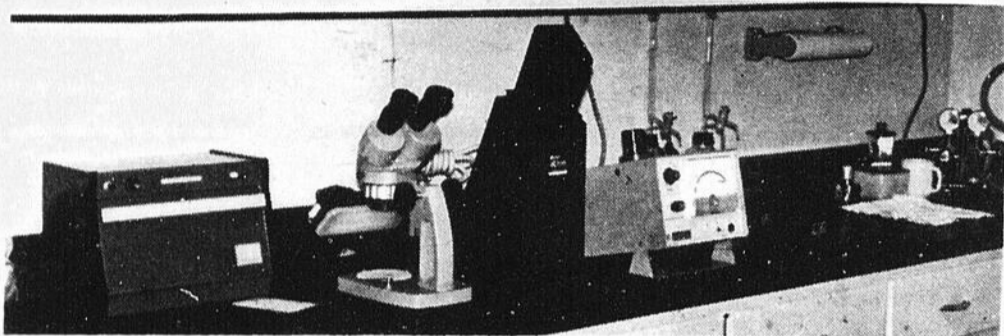
Toujours prêts! Voilà une devise qui fait l'unanimité chez les Éclaireurs de Berthier, dont nous voyons certains membres sur cette photo. La troupe Outarde 1ère regroupe présentement 18 jeunes.

Photo A.B.

L'usine de filtration à Berthierville

# Il en coûterait \$5 millions pour la refaire

Par: Alain BELLEHUMEUR



La modernisation a apporté de l'équipement sophistiqué qui sert, bien sûr, à accomplir de nombreux tests de façon à assurer la bonne qualité de l'eau qu coule dans votre robinet.

Photo A.B.

Les travaux de modernisation de l'usine de filtration de la ville de Berthierville ont duré douze mois et coûté près de \$900,000. Débutés en septembre '79, ces travaux, subventionnés à près de 50% par le gouvernement du Québec, dans le cadre du programme "Liquidation", ont pris fin en septembre dernier.

À ce moment, une autre page de l'histoire d'eau de Berthierville se tournait... Dans le hall d'entrée de l'usine, deux grosses plaques ornent un mur. La première souligne l'inauguration de la bâtisse, en 1959. La seconde commémore les travaux d'agrandissements qui ont débouché sur l'actuel construction, en 1971. Bientôt, une troisième plaque viendra joindre les deux autres. Elle fera état des derniers travaux, ceux de 1980.

### Évolution

L'eau coule. Le temps passe. L'évolution fait sa marque. Dire que l'histoire d'eau berthelaise a commencé vers les années 1880. Un gars du coin décidait alors de "partir" une petite usine là où aujourd'hui se retrouve la bibliothèque de la ville. En 1902, les autorités municipales achetaient l'aqueduc en question. Une cinquantaine d'années plus tard, les besoins de la ville ayant augmenté, une nouvelle usine de filtration

était construite au coût de \$325,000. L'usine d'alors produisait environ un million de gallons d'eau par jour. Le début des années '70 apportait un agrandissement de l'usine. Sa capacité passait par la suite à 6 millions de gallons d'eau par jour. Cette modification a coûté approximativement \$500,000. Puis, tout dernièrement, les travaux de modernisation prenaient fin. Et récemment, L'Echo se rendait sur place et visitait les lieux. Au même moment, un groupe de visiteurs effectuait ce qui s'est avéré la toute première visite du site depuis l'arrêt de ces travaux.

Selon l'ingénieur de la ville, M. Pierre Beaulieu, qui nous a servi de guide, il en coûterait fort probablement aux environs de \$5 millions à quiconque désirerait reconstruire de A à Z l'usine de filtration berthelaise telle qu'elle existe aujourd'hui.

### Progrès

Les derniers travaux ont donc apporté un souffle de

modernisme dans l'usine. Le progrès a laissé des traces tangibles dans ce lieu au fil des ans. Mais ses derniers pas sont franchement impressionnants. Comment décrire avec de simples mots les récents changements qui ont été apportés à l'usine? Pas facile...

Il y a bien sûr le fait suivant. Depuis les derniers travaux, tous les produits chimiques mélangés à l'eau sont injectés sous forme liquide. Autrefois, ces produits étaient "solides" et nécessitaient la bienveillance d'un opérateur. Maintenant, l'injection des produits en question se fait sans l'aide de personne, automatiquement et au besoin.

Autre grosse nouveauté dans l'usine, la génératrice. Elle représente en quelque sorte une espèce de police d'assurance en cas de panne de courant. Ses 400,000 watts peuvent lui permettre de fournir du courant à l'ensemble de l'usine en cas de nécessité. Les gens desservis par l'usine de filtration peuvent donc dormir sur leurs deux oreilles, même si le courant électrique qui alimente habituellement l'usine fait tout à coup faux bond. Rassurant, n'est-ce pas?

Suite à la page 9

## Guy BARRETTE

Pharmacien

Livraison gratuite

# 836-3703

lun. au ven. de 9:00h am à 9:00h pm  
sâm. de 9:00h am à 4:00h pm  
dim. et jours fériés de 10:00h am à 4:00h pm

vous présente:

### les activités sociales dans notre région.

17 janvier: Soirée annuelle des Filles d'Isabelle, Cercle Sainte-Geneviève.

7 janvier: Réunion des Filles d'Isabelle, Cercle Sainte-Geneviève de Berthier.

18 janvier: Déjeuner aux fêtes au lard organisé par les Chevaliers de Colomb de Berthier, à la salle des C. de C., entre 8h30 et 13h.

16-18 janvier: Tournoi Bantam du hockey mineur de Berthier.

23-25 janvier: Tournoi Bantam (suite).

31 janvier: Soirée dansante des Chevaliers de Colomb de Saint-Cuthbert.

28 décembre: Fête des enfants à Saint-Charles-de-Mandeville, à 14 heures, à l'église.

31 janvier: Souper bénéfice des loisirs de Saint-Barthélemy au centre culturel de Berthierville.



## "LA RUCHE"

souhaite un  
JOYEUX NOËL

et une  
BONNE ANNÉE

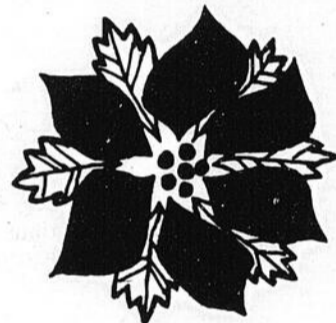
à tous ses clients et amis  
et leur remercient  
de leur encouragement

Vaisselle - pièces murales - miroirs -  
lampes - jouets - etc...



114, rue Beausoleil, Saint-Gabriel  
835-7077

HEURES D'AFFAIRES:  
Lun. 9 à 6 hres  
Mar. 9 à 6 hres  
Mer. 9 à 6 hres  
Jeu. Ven. 9 à 9 hres  
Sam. 9 à 5 hres.



À l'occasion de Noël et de la nouvelle année, la Société Nationale des Québécois du Lanaudière offre ses meilleurs voeux à tous ses membres et à tous les Québécois.

### Le Conseil d'Administration formé de:

Mme Paulette-Michèle Héту

Présidente

Me Michel Fréchette

Vice-Président

Mme Anne-Pauline Lapré

Vice-Présidente

M. Pierre Duval

Secrétaire

M. Henri-Paul Picotte

Trésorier

M. Roch St-Georges

Conseiller

M. Bernard F. Clavel

Conseiller

### AINSI QUE LES EMPLOYÉS DU SECRÉTARIAT:

Mme Nicole Richard

Secrétaire

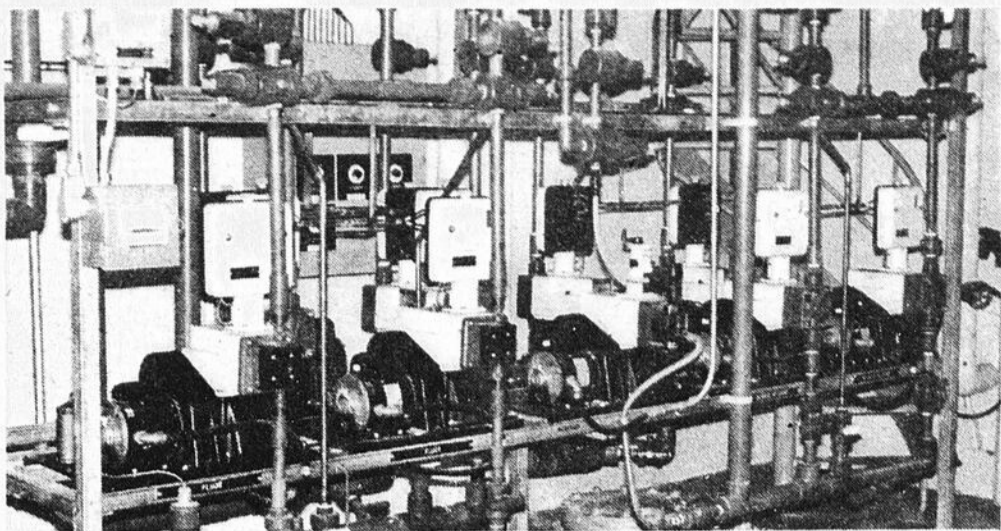
Mme Hélène Ayotte

Secrétaire

M. Évangéliste St-Georges préposé à l'informatique

M. René Charette

Directeur général



Une usine de filtration, c'est évidemment de gros tuyaux par lesquels "voyage" l'eau...

Photo A.B.



L'ingénieur de la ville de Berthierville expliquait aux dames de l'A.F.E.A.S., les premières visiteuses de l'usine depuis la fin des derniers travaux, le chemin que parcourt l'eau, du fleuve à votre robinet.

Photo A.B.

Les travaux des derniers douze mois ont aussi permis d'équiper plus adéquatement le laboratoire de l'usine. Les opérateurs sont maintenant en mesure d'effectuer divers tests et analyses de l'eau. Cette eau qui coule dans les robinets de Berthierville, Berthier-paroisse et des Îles. Pour davantage de protection, un expert du gouvernement vient régulièrement faire son tour à l'usine, analysant l'eau.

### Chlore

Parmi les nouvelles améliorations qui font que l'usine de filtration de Berthierville n'a semble-t-il rien à envier à plusieurs de ses semblables dans d'autres municipalités de la province, il y a également la salle de chloration. Une petite pièce complètement isolée du reste de l'usine. C'est là que se fait de façon automatique le dosage du chlore qui désinfecte

l'eau. Un produit qui peut aussi s'avérer mortel pour un homme advenant une fuite...

Profitant des rénovations, et d'une subvention égalant 100% des coûts d'installation, les autorités municipales ont donné leur accord concernant la pose des bassins de fluoration. Présentement non-utilisés, ces bassins pourront servir dans l'avenir si on fait appel à leurs services.

À propos de services, l'usine de filtration compte sur la présence de quatre opérateurs réguliers qui se relaient 24 heures par jour. Un autre employé agit à titre de suppléant. Avant la récente modification, l'usine fonctionnait 16 heures par jour. Aujourd'hui, le cheminement de l'eau se déroule de manière continue.

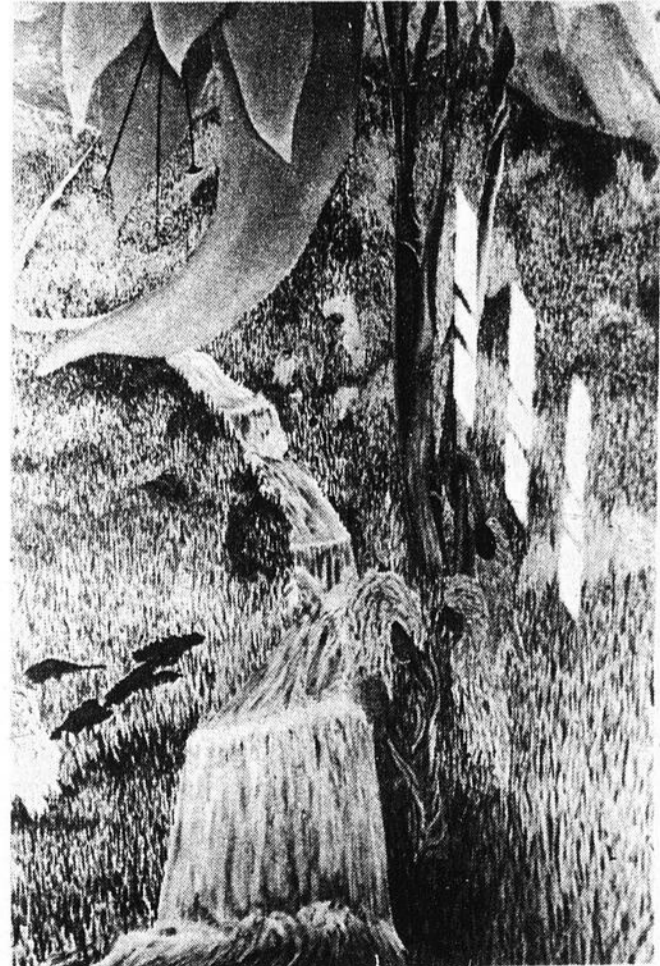
Mais quelle est donc cette route suivie par l'eau; route qui se termine parfois dans notre verre, tantôt dans notre bain, ou encore dans la laveuse à vaisselle? Le point de départ, c'est en somme la station de pompage de l'usine. Il s'agit d'une petite construction érigée à l'arrière de la bâtisse principale qui renferme tout le mécanisme servant à pomper l'eau, à l'amener dans ce labyrinthe de tuyaux que sont les entrailles même de l'usine de filtration.

Cette eau "aspirée" à l'intérieur de l'usine y séjournera une dizaine d'heures environ avant d'être prête à la consommation. Elle aura à "subir" trois étapes appelées respectivement floculation, décantation et filtration. Que de beaux mots! Par chance, l'ingénieur a expliqué le tout à l'auteur de ces lignes!

La floculation: cette étape permet à l'eau boueuse qui arrive directement d'un fleuve pas trop limpide (grâce à l'addition de quelques produits chimiques... et pour les profanes, quasiment magiques) de condenser les particules indésirables.

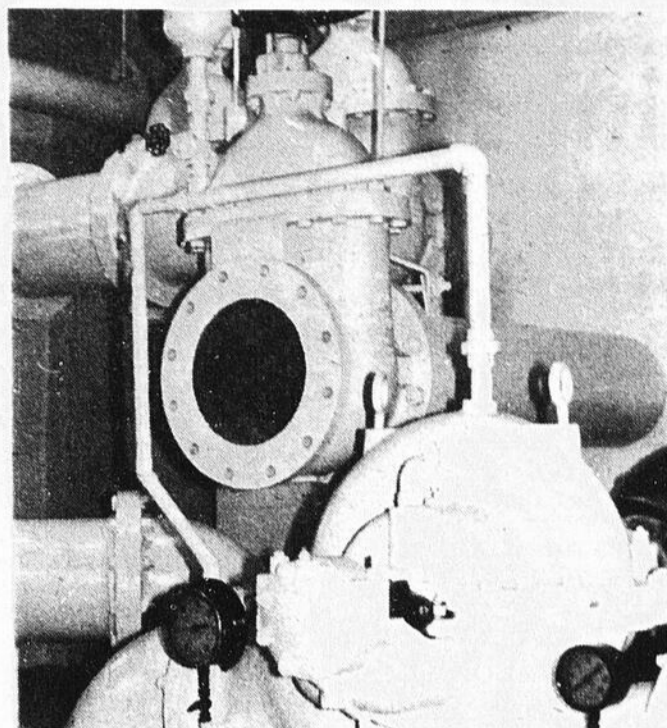
La décantation: cette phase favorise le dépôt de ces particules dans le fond de bassins. L'eau claire est alors acheminée vers les filtres. L'eau "du fond" est retournée au fleuve.

La filtration: il s'agit de six bassins munis de filtres qui sont nettoyés une fois par jour. Avant l'agrandissement de 1971, on comptait seulement deux bassins du genre dans l'usine. Une fois l'eau bien filtrée, elle est propulsées dans le système



Le hall d'entrée est magnifiquement décoré par une immense fresque où se marient divers tons de vert, de bleu et d'orangé. Cette fresque peinte par des étudiants, via un programme d'emploi d'été, représente, en somme, un paysage traversé par une jolie chute...

Photo A.B.



Le dosage des produits chimiques est maintenant effectué par cet appareil. Il se fait automatiquement. Les produits injectés le sont sous la forme liquide. Auparavant, l'addition des divers produits à l'eau se faisait de façon manuelle. Certains appelleront ça le progrès...

Photo A.B.

l'aqueduc aux besoins, selon la demande.

### Moyenne

Sans doute aimeriez-vous connaître le besoin moyen d'eau par jour? L'ingénieur nous a précisé qu'il se chiffrait aux alentours de 1,7 million de gallon par jour.

Pour une année, il correspond à près de 600,000,000 de gallons. Suite à toutes les modernisations, l'usine de filtration pourrait fournir jusqu'à 8 millions de gallons quotidiennement. Donc, la marge de manoeuvre n'a rien d'inquiétante!

Ouvrir le robinet n'a pas

grand chose de sorcier. C'est simple. Aise. Le geste en question est devenu routinier. Difficile à croire que nos lointains ancêtres étanchaient leur soif directement au fleuve. L'eau, de nos jours, provient du même fleuve, un peu plus sale, mais heureusement pour nous, l'usine de filtration joue son rôle... de mieux en mieux.



L'Hebdo, une formule efficace pour savoir ce qui se passe dans son milieu



L'HEBDO, LE JOURNAL LE PLUS PRES DE VOUS



LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HÉBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

## LA PHARMACIE BARRETTE

avise tous ses clients

que les heures d'ouverture pour le temps des fêtes sont:

la veille de Noël } de 9h00 am à 6h00 pm  
la veille du Jour de l'An }

Le lendemain de Noël } de 10h00 am à 6h00 pm  
Le lendemain du Jour de l'An }

A noter, que nous serons fermés le Jour de Noël et le Jour de l'An

**Joyeux Noël et Bonne Année!**

de la part de Guy Barrette et ses employés.

505, Frontenac, Berthierville, 836-3703

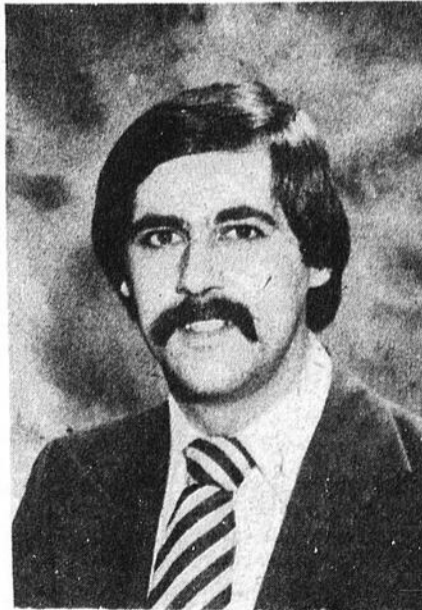
## À TOUS MES CLIENTS ET AMIS.

Je profite de ce joyeux temps de l'année pour vous offrir mes vœux d'un merveilleux Noël parmi les vôtres. Puisse-t-il être le plus heureux que vous ayez connu. Sachez profiter de ce joyeux temps de l'année pour vous récréer sainement, sous le signe de l'amitié et de la joie.

Votre représentant publicitaire.

*Louis Sauvageau*

Louis Sauvageau.



# "Les Mini de Gabriel"

**RAYMOND BRUNET & JACQUES CHAMPOUX**  
PHARMACIENS  
140, RUE DEQUOY, VILLE SAINT-GABRIEL  
835-4774 — 835-4275

par Jean-Guy Pinel  
Commandite  
**UNIPRIX**  
Agent "LAURA SECORD"

## Clinique de donneurs de sang

La clinique annuelle de donneurs de sang qu'on pourrait qualifier de "clinique du maire", aura de nouveau lieu le premier lundi de janvier, dans les locaux de l'hôtel de ville. On pourrait la nommer ainsi puisque, ce soir-là, le maire a congé, le conseil ne pouvant siéger. Il est vrai qu'avec les nombreuses assemblées spéciales apportées par la réforme fiscale, un petit congé est bienvenu à l'époque des fêtes. De plus, si le **maire Drapeau** a sa clinique, pourquoi le **maire Morin** n'aurait-il pas la sienne, d'autant plus que l'un comme l'autre ont à cœur le succès de cette oeuvre humanitaire. Donc, tous ensemble à la **clinique du maire**, le 5 janvier prochain, à l'hôtel de ville.

## Mon ami René n'est plus

C'est avec stupéfaction que j'ai appris à mon retour de Montréal, samedi le décès subit de **René Doyle**. Je n'ai pu m'empêcher de dire: "Je l'ai vu mercredi après-midi..." Mais la grande faucheuse est passée à seulement 45 ans alors que la vie lui souriait. Je l'ai peu connu, mais j'ai su l'apprécier. Il avait un sens de la répartie peu commun. C'était un pilier du club **Optimiste** de Saint-Gabriel et justement mercredi, il m'avait dit: "Pinel, le club Optimiste ce n'est pas un club social, mais un club de service". Il me rappelait que lorsqu'il occupait la présidence du club, il avait été averti en ce sens par le lieutenant gouverneur. Il terminait son mandat de marguillier et l'état des finances de la paroisse ainsi que le délabrement de l'église lui avaient causé beaucoup de soucis au cours des derniers mois. "Il nous faudrait un nouveau toit et nous ne pouvons le payer. Si rien ne change dans cinq ans nous n'aurons même plus les moyens de chauffer l'église", nous avait-il confié il y a une couple de mois. Voir partir quelqu'un qu'on sait malade c'est à demi-mal, mais apprendre la mort d'un ami qu'on croyait en aussi bonne forme qu'on croit l'être soi-même, ça donne à réfléchir. À sa famille, mes plus profondes condoléances.

## Les circulaires, c'est interdit

Le conseiller **Paul E. Cou**tu a demandé aux journaux de rappeler qu'un règlement interdisait de distribuer des circulaires sur la voie publique, sur les perrons, dans les pares-brises des automobiles etc, dans les limites de Saint-Gabriel. Or, le terrain de

stationnement de l'église est un terrain public où c'est interdit. Il a averti les contrevenants qu'ils seraient traduits en Cour municipale.

## Chez nos étudiants

Nos étudiants sont en vacances pour les fêtes, depuis vendredi dernier. De petits événements ont marqué, à certains endroits, la fin de la session.

Ainsi à la **Polyvalente Bermon**, en secondaire 320, on a fêté le seul professeur de sexe féminin. Pourquoi a-t-

unanime dans ses choix qui se sont portés sur **Sébastien Allard, Michel Poitras et Manon Coutu**. Quarante-sept enfants de 5e année ont participé à ce concours. Les gagnants recevront un magnifique souvenir des mains de **M. Jean-Guy Laflamme** qui avait, de plus, accepté d'exposer les mobiles dans son magasin de la rue Beau-

## Messe de Noël à Saint-Gabriel



## Concours chez les étudiants

Un concours de mobiles décoratifs, organisé parmi les élèves de 5e année de l'école du **Sacré-Coeur** à Saint-Gabriel, a valu le premier prix à **Sébastien Allard**, pour ce mobile qu'examinent les trois membres du jury, soit **M. le curé Normand Coutu**, **M. Alain Venne**, de la Caisse Populaire et le journaliste **Jean-Guy Pinel**, de l'Écho.

on ignoré les professeurs masculins. Où est l'égalité des sexes? C'est de la discrimination sexuelle...

Toujours à **Bermon**, une journée d'activités très bien organisée a marqué la fin de la session, vendredi. On a également sorti la première édition du journal de l'école. Excellentes les entrevues avec **Rodrigue Denis**. Nous tentons d'obtenir les droits d'auteur pour les publier.

À l'école **Reine Marie**, une démonstration de ballet jazz, dirigée par **Lise Mélançon**, a marqué la fin de la session des cours parascolaires. Une exposition avait lieu en même temps. **Mme Jeannine Pichette**, en charge du comité des cours, nous a confié qu'environ 80 enfants suivaient les cours soit en jazz, dans le cuir, la menuiserie, la poterie ou encore les activités sportives soit environ le tiers du nombre d'enfants fréquentant l'école. Les parents doivent déboursier de \$10 à \$30 par session pour ce cours. Le comité reçoit également une légère subvention du gouvernement provincial.

Finalement, à l'école du **Sacré-Coeur**, on connaît les gagnants du concours des mobiles décoratifs. Le jury composé du curé **Normand Coutu**, d'**Alain Venne** de la Caisse populaire et de l'auteur de ces lignes a été

unanime dans ses choix qui se sont portés sur **Sébastien Allard, Michel Poitras et Manon Coutu**. Quarante-sept enfants de 5e année ont participé à ce concours. Les gagnants recevront un magnifique souvenir des mains de **M. Jean-Guy Laflamme** qui avait, de plus, accepté d'exposer les mobiles dans son magasin de la rue Beau-

soleil.

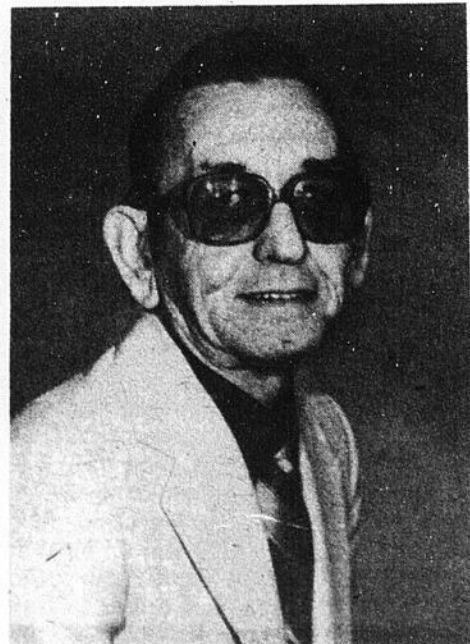
**past-lieutenant-gouverneur**... Pendant le temps des fêtes, le trésorier du club, **Jacques Foucher**, en profite pour mettre de l'ordre dans les livres du club. "Il faudrait un comptable à plein temps", de dire l'homme de confiance de la firme **Jean Bergeron**... **Bruno Mir** entreprend sa dernière semaine comme propriétaire du **BM**. C'est le 1er janvier que le nouveau propriétaire doit en prendre possession. Gageons que **Bruno** va être là encore plus

(Photo Jean-Guy Laflamme)

souvent qu'avant, car il va s'ennuyer de ses amis.

## Club de motoneige en difficulté

Le club de motoneige de **Saint-Gabriel** a été des plus discrets cette année. Le club, un des plus gros de la province, semble vivre dans l'ombre, puisqu'en aucun temps on a tenté de prendre contact avec les journalistes. On en a eu des nouvelles



À titre de représentant publicitaire de l'Écho de Louiseville/Berthier je vous offre mes vœux les plus sincères pour un très Joyeux Noël.

Que cette fête de l'année soit une occasion de rencontres chaleureuses qui marquent la conservation de nos belles traditions québécoises.

*Marcel Claiche*

Marcel Claiche.

lundi au conseil municipal, alors que, dans une lettre aux membres du conseil, le représentant du club parle de difficultés à autofinancer l'organisation. On ne donne pas plus de détails sur l'organisation. On demande une subvention de \$1,500 pour aider à l'autofinancement. On ne spécifie pas cependant quel autofinancement, quel budget on possède, quels sont les projets, etc. Le conseil a demandé à réfléchir avant de donner une réponse. Il est certain que les conseillers ne peuvent donner ainsi \$1,500 sans avoir au moins un projet de la manière dont on entend dépenser ces argents.

## Mini-rapido

Une jeune fille du rang **Saint-Augustin** qui nous demande de taire son nom, a parcouru quatre milles à pied pour se rendre assister à la messe de mercredi soir dernier à Saint-Gabriel. La foi ne se perd pas chez nous... Le président de la Chambre de Commerce, **Michel Robert**, fait baptiser demain. Son fils ne se prénommera pas Noël, mais **Martin Robert**. Ce n'est pas également le fils de **Michel** qui se retrouvera dans la crèche, ce soir, à 22 heures... Le terminus d'autobus est fermé les jours de Noël et de l'An à Saint-Gabriel. On devra donc acheter les billets dans l'autobus même. De plus, les autobus fonctionneront selon l'horaire du dimanche... Le conseiller **Claude Tremblay** a un fils qui a ouvert un bureau à Saint-Gabriel. Vous lui demanderez, si c'est plus économique de déménager un bureau soi-même ou de confier cette tâche à une compagnie responsable. Il n'aura qu'à faire un bref calcul pour vous convaincre... Succès complet du tournoi de pool organisé par **Marcel Armstrong**. **Michel Chabot**, de Melbourne et Drummondville, a causé une surprise en remportant la classe A. Mais personne n'était plus heureux que **Normand Prescott** qui a vu son fils **Marc** se classer dans les premiers... L'hiver a débuté dimanche. Vous en êtes-vous aperçu?... Même s'il fait froid, n'est-ce que notre région est magnifique.



Si vous regardez dehors vous voyez un vrai paysage de Noël... **Brigitte Bolduc**, fille de l'hôtelière **Huguette**, travaille maintenant dans l'Ouest du pays. Elle est cependant à Saint-Gabriel pour le temps des fêtes... Un Joyeux Noël spécial à tout le personnel des restaurants **Vézina** et **Trois Pignons**, à la famille **Saint-Jean** et **Marie** au terminus, au personnel du **Château Bellevue**, du **BM** et du **Mont Lanaudière**, tous du bien bon monde qui contribuent à agrémenter votre vie... Pour la première fois depuis longtemps, **Gaétan Gravel** n'a pas donné son party des fêtes et la police l'en remercie... Au garage **Lafrenière Automobile**, on songerait à faire l'achat d'un bulldozer pour être certain de ne pas rester pris... Le vendeur **Laurier Morin** prend un congé sabbatique... L'ouverture officielle du nouveau **Marché Bourgeau** aura lieu en janvier... On parlera certainement du nouveau bottin "835" au réveillon de Noël chez le vice-président de la Chambre de commerce de Saint-Damien, **Pierre Lafrenière**. On se demande comment un commerçant pourrait refuser une annonce à la belle **Danielle Ratelle**. Ce ne sera plus un bottin, mais un annuaire aussi épais que celui de Montréal... Saviez-vous l'histoire du **montréalais** qui n'est pas capable de déchirer l'annuaire téléphonique? Il est déménagé à Saint-Gabriel... (Hé oui, **Robert**, c'est encore une histoire des ex-cyniques)... Mes meilleurs vœux à tous.

## La cour a décidé

par Jean-Guy Pinel

Ghislaine Baril Mondor, 33 ans, a été accusée d'abandon d'enfants et devrait subir son enquête préliminaire le 2 avril 1981. Entretemps elle demeure en liberté. La femme, domiciliée au 235, 11e rang, Lac Corbeau, à Saint-Damien, répond à l'accusation d'avoir, à Berthierville, le 20 août 1980, exposé Nancy Baril, âgée de 8 ans, de manière à ce que la vie de cet enfant ait été en danger ou exposée à l'être ou que sa santé soit compromise de façon permanente ou exposée à l'être. Un autre chef d'accusation similaire, mais concernant Kareen Baril, âgée de 6 ans, touche la prévenue. Le 4 novembre, il y avait un mandat contre elle. Mais elle s'est présentée volontairement à la cour des sessions de la paix. Elle a été relevée du défaut de comparaître qu'il y avait contre elle et son enquête préliminaire avait été fixée au 11 décembre. À cette date, devant le juge Hugues Saint-Germain, elle a vu son enquête préliminaire remise au mois d'avril. Me Claude Saint-Laurent représentait l'accusée devant Me Marc Vanasse qui agissait en poursuite.

### Pour un vol de \$5,000

Jacques-Émilien Côté, 19 ans, du 1789 rue Ouimet Domaine Lachenaie, dans le comté de Terrebonne a fait défaut de comparaître en cour des sessions de la paix, à Joliette où il devait répondre à une accusation de vol totalisant un montant de \$5,000. Il est accusé d'avoir volé à Saint-Cuthbert, le 7 octobre dernier de l'argent, \$283 et une voiture, une Ford, modèle 1979, d'une valeur d'environ \$4,717, letout appartenant à M. Raymond Guérin, demeurant au 3091, Petite Sainte-Catherine à Saint-Cuthbert.

### Leur procès est commencé

Les quatre adolescents de Saint-Charles-de-Mandeville qui sont soupçonnés d'avoir violé d'une façon répétée et quelques fois, collectivement, une adolescente de 14 ans, dont les parents passent l'été dans leur région, depuis environ cinq ans, sont présentement devant le tribunal de la jeunesse à Joliette. Leur procès a commencé devant le juge Claude-Édouard Héту. Deux témoins ont été entendus jusqu'à maintenant, soit le médecin qui a examiné la victime et cette dernière dont le témoignage n'est pas encore terminé. La cause a été entendue le 18 décembre dernier. Le procès a été ajourné au 12 février 1981. Il s'agit d'événements qui se seraient produits dans une "cabane" servant de restaurant lorsqu'il y a des activités de plein air, dans le parc d'amusement de Saint-Charles-de-Mandeville et dans un fourré, non loin de ce parc, au cours de l'été dernier. La fillette, victime des quatre jeunes, devait se plier

aux exigences de ceux-ci qui la menaçaient, présumément, à partir de l'enquête qui a été faite dans cette affaire.

### Sa cause est reportée

Yves Guilbault, 24 ans, demeurant à l'appartement numéro 202 du 20, Place Yvon Plourde à Charlemagne, accusé de s'être porté à des voies de fait sur la personne de Théo Béland et ce, dans l'intention de le voler, à Lanoraie, le 13 novembre dernier, a vu sa cause être reportée au 19 mars prochain. On se souviendra qu'il avait comparu en cour des sessions de la paix de Joliette devant le juge André Joly qui s'était déplacé pour la circonstance. Guilbault, qui, au cours des incidents dont on devrait faire état plus tard pendant les procédures contre lui, aurait été atteint d'une décharge de fusil. Une grave blessure à la jambe gauche avait nécessité une intervention chirurgicale et, bien sûr, son hospitalisation. C'est d'ailleurs en chaise roulante, dans sa chambre d'hôpital, au pavillon Saint-Eusèbe du centre hospitalier régional de Lanoraie, que Guilbault avait comparu, au lendemain des incidents. Plus tard, Théo Béland a été accusé d'avoir ouvert le feu en direction de Guilbault. Avec ce dernier, le frère de Théo Béland, Pierre Béland, est également sous le coup d'une accusation similaire à celle qui touche Guilbault. Ces événements se sont déroulés lorsque pour se payer une vieille dette, semble-t-il, Pierre Béland et son ami Guilbault auraient voulu prendre de l'ameublement chez Théo Béland, à son domicile de Lanoraie.

### Suite de la page 3

#### Questions

Au cours de sa rencontre avec les gens de la presse locale, M. Dugas a posé des questions qu'il a bien sûr orienté en direction du député Mercier. Tout d'abord, il a demandé si, aux dires du député, certains projets "Canada au Travail" servent à faire la promotion d'idées politiques radicales, "quelle est la différence entre les "Canada au travail" et les projets OSE, PIJE, PAT, PRET?"

D'autres questions ont suivi: "Quant à l'utilisation des fonds publics, comment peut-il expliquer qu'il a remis en mars 1980 un chèque de \$1,500 au Comptoir (Vestimentaire) de Saint-Charles alors que cet organisme, en septembre 1979, avait fait une demande que de \$500?"

"Quant à ma façon de travailler avec le Comptoir de Saint-Charles, comment peut-il expliquer l'utilisation des gens de cet organisme à des fins autres que partisans dans son feuillet sur le OUI?", a ajouté M. Dugas. "Pourquoi n'a-t-il pas protesté quand un employé du C.L.S.C. a manifesté publiquement son adhésion au

OUI? Est-ce qu'il aurait été autant "libéral" si cet employé avait manifesté publiquement son NON?"

#### Lois

"Toutes ces questions méritent des réponses", a estimé M. Dugas. "Entretemps, la justice suivra son cours car, heureusement dans notre société dite démocratique, les gens ont encore le droit de différer d'opinion, y compris avec le député; le pouvoir judiciaire fait en sorte qu'aucun individu n'est au-dessus des lois y compris un député du parti au pouvoir", de continuer celui qui a posé des questions tout en visant le député Mercier.

Et en guise de conclusion, M. Luc Dugas a noté qu'il "restera au Parti Québécois, ce parti démocratique qui brandissait en 1976 l'étendard de la morale publique, de la transparence, de faire le reste." C'est-à-dire de juger la façon d'agir du député Mercier.

### Suite de la page 3

la même chose pour ce gars-là". Pour ceux qui ne sont pas au courant, une lettre, qui aurait été envoyée par l'entrepreneur Yoland Beausoleil, aurait menacé de mort le policier Marcel Armstrong. Une poursuite a été intentée au criminel contre M. Beausoleil et le notaire Claude Coutu qui aurait écrit la lettre.

#### Escouade canine

Le conseil n'a pas encore signé le contrat avec le directeur de l'escouade canine, M.

Real Beauoyer. Le nouveau règlement prévoit cependant son emploi et les tâches qui lui incomberont.

Il aura tout d'abord à voir ce que chaque chien ait un permis qui coûtera \$10 par année. Il ne sera pas transférable. Il s'agira d'une petite plaque que le chien devra porter, attachée au collier. Les gens auront huit jours pour avertir le contrôleur qu'ils ont fait l'achat d'un chien.

Le directeur de l'escouade aura également à ramasser les chiens errants. Il les transportera à son chenil et devra les garder 72 heures, après quoi, il pourra en disposer. Si le propriétaire le réclame, il devra payer \$10 pour le permis plus \$7 de pension pour la première journée et \$4 pour les journées additionnelles, soit un maximum de \$25. Après trois jours, le contrôleur peut céder ou tuer le chien.

#### Matières fécales

Les chiens ne pourront plus se soulager sur la place publique. Il faudra leur mettre une couche ou se munir des outils nécessaires pour ramasser les dégâts.

Sur la voie publique, les seuls chiens qu'on devrait voir devrait être attaché à une laisse de moins de deux mètres. Les autres chiens recevront des contraventions.

Finalement, le règlement prévoit jusqu'à deux mois de prison pour les infractions au règlement ou des amendes pouvant aller de \$25 à \$300.



Un heureux Noël!  
Un nouvel An  
des plus enviable vous est  
formulé. Merci à toute la  
clientèle  
et sommes désireux de continuer  
à bien vous servir.

**BOUTIQUE  
D'OMME**  
pour  
**ELLE et LUI**

480, Frontenac, Berthierville,  
836-2622



Pour Noël et  
la Nouvelle Année  
qui arrivent nous  
souhaitons à tous nos  
clients et amis un  
**JOYEUX NOËL**  
et une année magnifique  
remplie de bonheur!



**LISE TEXTILES**

151, Iberville, Berthierville, 836-4127

**Avant de voyager,  
que ce soit par plaisir ou affaires,  
consultez votre agent de voyages.**

**836-6229**

**AUX INDUSTRIELS ET HOMMES D'AFFAIRES**  
Réservations automatisées pour vos billets  
d'avion à l'aide de "Reservac II" sur notre é-  
cran cathodique. situé à notre siège social.

**Agence de Voyages Robillard**

Succ.:  
522, rue Montcalm,  
Berthierville  
836-6229

Siège social:  
Les Galeries Rive Nord  
100, boul. Brien  
Repentigny, 585-2854  
(Autoroute 40, sortie 100  
boul. Brien Sud)

**Nous possédons le permis du Québec.**

**AVIS IMPORTANT**  
Le nouveau local de notre succursale sera situé au 522,  
rue Montcalm, Berthierville (2e étage - Centre Commercial  
Giroux)

**RÉOUVERTURE BIENTÔT**  
**Dans l'intervalle, veuillez vous adresser à  
notre siège social pour toutes informa-  
tions (Frais virés acceptés)**



**BOUTIQUE  
SKION**

**La direction et le personnel  
de la BOUTIQUE SKION  
vous souhaitent  
beaucoup de neige,  
un Joyeux Noël  
et une Bonne Année.**

**444, boul. Manseau, Joliette**

# 1980 chez nous...



Voici les demoiselles qui aspirent à devenir Miss Régates 80. Ce sont d'elles que vous devez acheter les billets, pour avoir la possibilité de gagner une Acadian '90 et, par la même occasion, vous leur donner la chance de devenir la reine des Régates.



Le comité d'enquête sur l'administration du centre Le Raccord, lors de la remise de leur rapport, vendredi soir. MM. Pierre Ménard, président du centre et animateur de la soirée; le président du comité, Rodrigue Giguère, Mme Nicole Riberdy, Armand Lajeunesse et Paul Faribault. M. Georges Marceau était absent au moment de la prise de cette photo.



MM. Claude Brissette et Georges Roy de la Brasserie Molson, remettant un chèque de \$15,000, montant de la participation de la brasserie, aux deux présidents du Maski-Courons, MM. Claude Quenneville et Rodrigue Denis.

**OUVERTURE BIENTOT  
NOUVEAU DISMAT  
PATRICK MORIN INC.  
L. CARDON INC.**  
BOIS — MATERIAUX  
RENOVATION  
LOCATION D'OUTILS  
BETON PREPARE



Le maire de Berthierville, M. Jude Guévremont, a procédé à la toute première pelletée de terre, premier pas menant à l'ouverture, le printemps prochain, d'un nouveau centre de rénovation dans la ville. M. Roland Caron, de Berthierville, et M. Patrick Morin, de Sainte-Marcelline, les deux artisans de cet investissement qui dépassera fort probablement le million de dollars, ont assisté à ce geste symbolique. Etaient aussi présents plusieurs membres des familles Caron et Morin, de même que les conseillers municipaux Jean-Claude Guévremont et André Deschenaux.

Photo A.B.

## Référendum ...

## Le commerce à l'honneur...

## Pouvoir aux libéraux ...

## L'expo: magistral!

Dans quelques jours, 1980 prendra place dans nos souvenirs et nous devons dire "Bienvenue 1981".

Que de choses se sont produites au cours des 12 derniers mois.

La plus marquante aura sans doute été le référendum du 20 mai, alors que le peuple québécois refusait, dans une proportion de 60 pour cent, au gouvernement Lévesque, le mandat de négocier avec Ottawa la souveraineté-association.

Pour demeurer dans le domaine politique, le retour au pouvoir du Parti Libéral dirigé par M. Pierre Elliott-Trudeau aura également constitué un des faits dominants de '80.

Plus près de nous, nous assistons, dans Berthier, à une relance commerciale remarquable et parmi les projets dignes de mention, nous devons signaler les futures Galeries Berthier et un centre de rénovation sous l'appellation de "M. Dismat".

Que dire des succès phénoménaux remportés par l'expo de Berthierville, sous la magistrale direction de Jacques et Francine Sylvestre.

Encore une fois, les éloges à l'endroit de cette foire annuelle ont fusé de toutes parts et avec raison. Hors de tout doute, l'expo constitue l'événement majeur dans la région et les 68,000 visiteurs qui s'y sont présentés le démontrent largement.

Le Maski-Courons de Rodrigue Denis, tout comme les régates de Saint-Gabriel, le Bertho-Courons et les divers tournois de hockey ont aussi démontré le sens de l'organisation dont nos gens sont dotés. D'ailleurs, la réponse du public à ces manifestations prouve leur qualité.

Les prises de position du député Jean-Guy Mercier envers le centre Le Raccord ont également fait la manchette. Des poursuites judiciaires ont même entouré cette affaire dont les deux principaux acteurs étaient le député et M. Luc Dugas.

Peut-on parler 1980 sans penser aux frères Gilles et Jacques Villeneuve? Sûrement pas. La renommée de Gilles dépasse nos frontières depuis longtemps. Mais attention! Jacques s'en vient... et vite à part ça. Ses succès en formule Atlantique lui vaudront, dès cet hiver, un essai en formule Un, soit dans la même ligue que "frerot Gilles". Il est à surveiller.

Les problèmes d'eau ont encore fait parler d'eux, notamment à Saint-Didace. Et malheureusement, en '80, plusieurs citoyens ont été victimes d'actes de voleurs pour qui le chômage n'existe pas.

1980, c'est tout ça et encore bien d'autres choses. Voici quelques images qui rappelleront certes des souvenirs des 12 derniers mois.



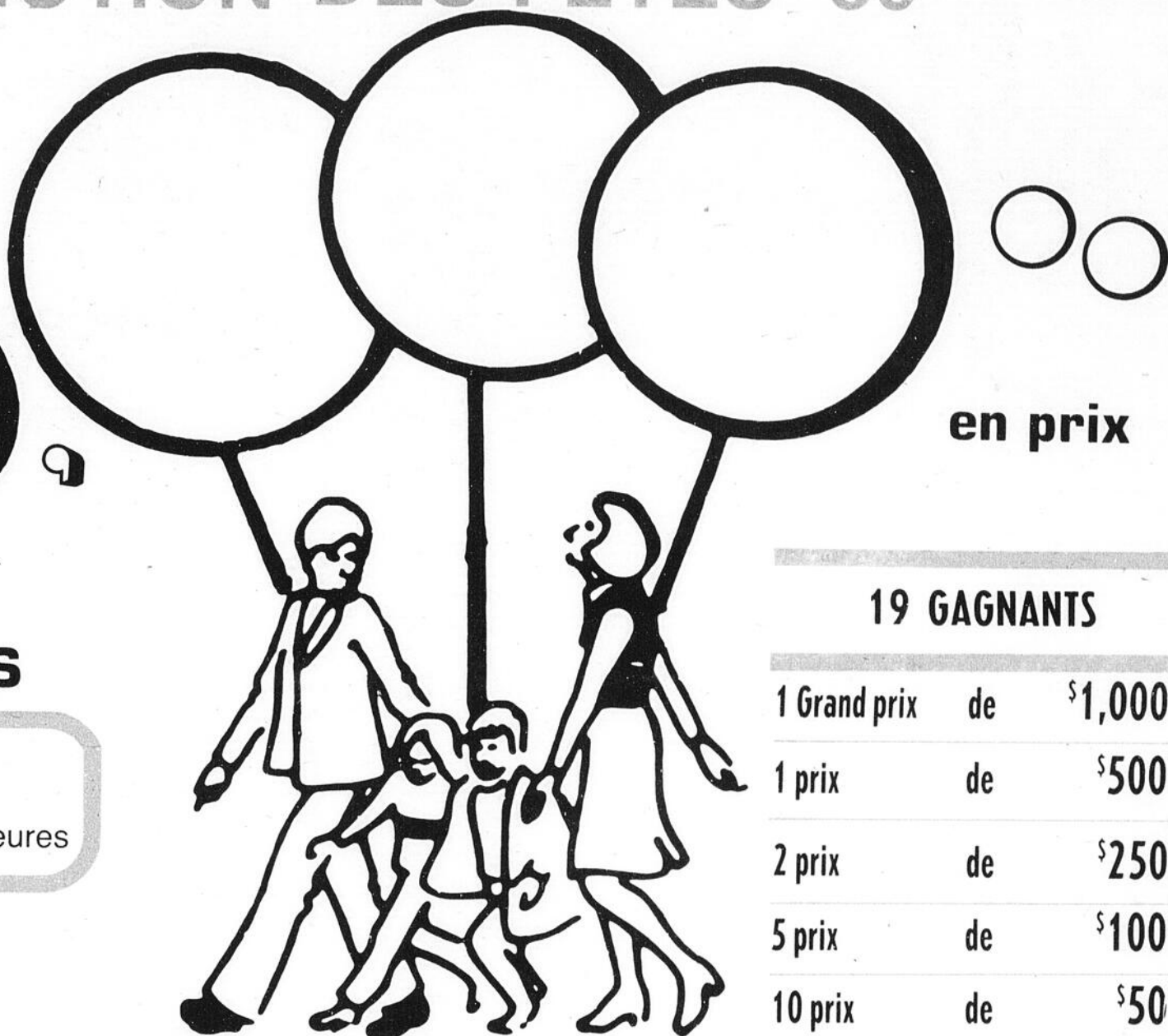
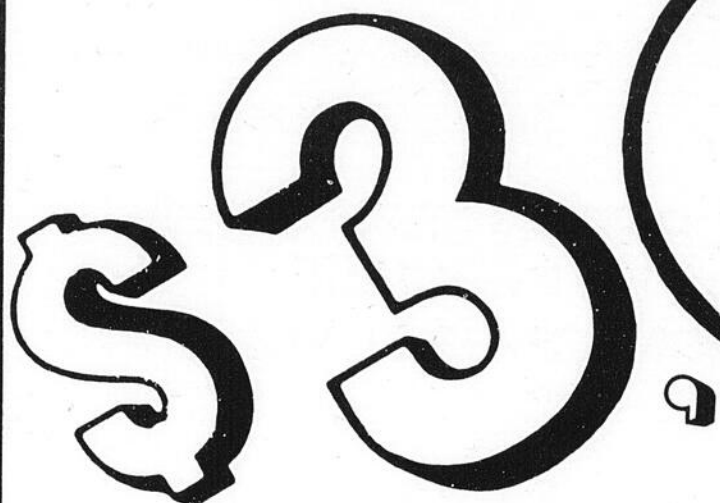
# Joyeux Noël

# DERNIÈRE SEMAINE POUR DÉPOSER VOS COUPONS

*chez un marchand membre*

De l'Association des marchands de Berthierville Inc.

## PROMOTION DES FETES '80



en prix

### NE TARDEZ PAS

#### TIRAGE:

À l'Hôtel de Ville  
le 29 décembre 1980 à 7:30 heures

#### Règlements

- 1 coupon par \$5.00 d'achat
- Pour que le coupon soit valide il faut qu'il soit bien de la promotion
- 1er billet = 1er prix et ainsi de suite

#### 19 GAGNANTS

1 Grand prix	de	\$1,000 <sup>00</sup>
1 prix	de	\$500 <sup>00</sup>
2 prix	de	\$250 <sup>00</sup>
5 prix	de	\$100 <sup>00</sup>
10 prix	de	\$50 <sup>00</sup>

Pour participer il suffit d'encourager un des 70 MARCHANDS MEMBRES

ADAM AUTO BODY.  
AU CHOIX.  
AU GROS CASSO ENRG.  
AU JARDIN DE PIERROT ENRG.  
AUTO GILLES VILLENEUVE INC.  
AUTOMOBILE CIRCUIT INC.  
BERNARD PERFORMANCE ENRG.  
BERTHIER RADIATEUR SERVICES ENRG.  
BIJOUTERIE R. DUCHARME.  
BIJOUTERIE J. OMER BLAIS.  
BO JEANS.  
BOUCHERIE CHARLES BELLEHUMEUR.  
BOUTIQUE DENINA ENRG.  
BOUTIQUE D'OMME ENRG.  
BOUTIQUE PIERRE-PAUL CHAMPOUX INC.  
CAMÉRA B.C. ENRG.  
CENTRE D'ÉCONOMIE ALIMENTAIRE.  
CENTRE DE COUTURE PFAFF.  
CHAUSSURES DESTREMPES ENRG.  
CHEZ PATRICE.  
DÉCOR MODERNE ENRG.

DÉPANNEUR MARIE-ROSE CLÉMENT.  
DÉPANNEUR MASSE, VINCENT ENRG.  
DÉPANNEUR P.E. COUPAL. INC.  
DÉPANNEUR R. GÉNÉREUX.  
DUBOIS AUTO PARTS INC. "HANDY ANDY"  
DUFRESNE AUTO BODY ENRG.  
ÉPICERIE ÉCO.  
FERLAND SPORTS INC.  
G.A. DAVIAULT & FILS LTÉE.  
GARAGE AIMÉ POIRIER AUTOMOBILE.  
GARAGE BRISSETTE AUTOMOBILE LTÉE.  
GARAGE GIROUX AUTO ÉLECTRIC.  
GARAGE MOUSSEAU AUTOMOBILE LTÉE.  
HÔPITAL DES CHAUSSURES.  
LA BARAKA ENRG.  
LA GABELLE.  
LA MAISON BELLEHUMEUR INC.  
LE CENTRE DU MATELAS ENRG.  
LINGERIE & COUPONS DUBOIS Z.  
LINGERIE POUR ENFANT CHEZ HÉLÈNE.  
LISE FLEURISTE ENRG.

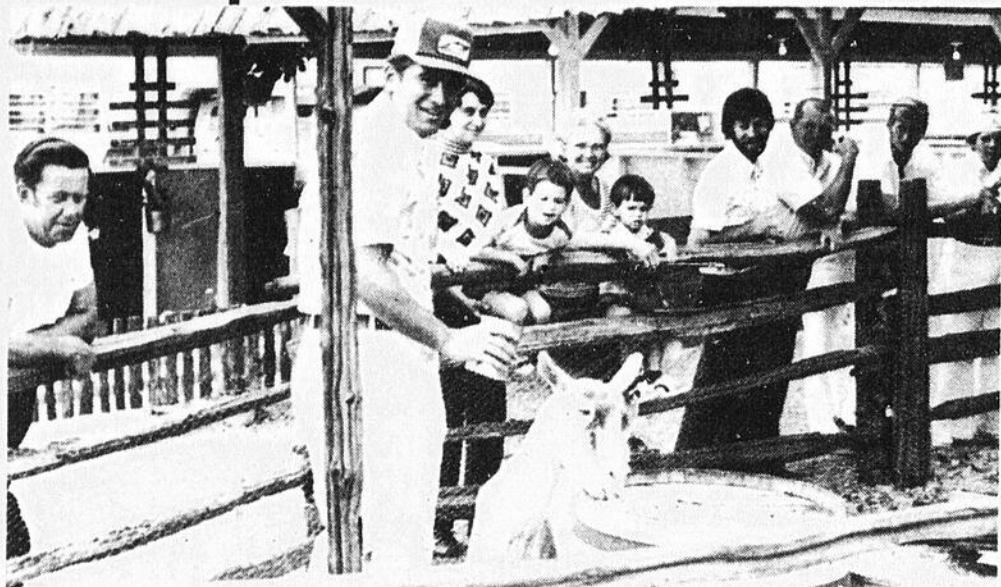
LISE TEXTILE.  
LUCIEN CARON INC.  
MAGASIN ALLARD LTÉE.  
MAGASIN CENTRAL ENRG.  
MAGASIN J.A. LAFOREST MEUBLES LTÉE.  
MAISON JUPONT.  
MAISON GERVAIS.  
MARCHÉ GENDRON.  
MARCHÉ GUY LAVALLÉE INC.  
MINUTE MUFFLERS.  
MOBILIER MONTCALM.  
MME O. MOREL ENRG.  
MOTEL CANADA.  
PHARMACIE GUY BARRETTE CLINIQUE.  
PHARMACIE ESCOMPTES BERTHIERVILLE LTÉE.  
PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS CALY.  
PIÈCES D'AUTOS G.G. INC.  
REMBOURREUR BONIN ENRG.  
ROLAND ESCOMPTÉ.  
ROYAUME DE LA MUSIQUE.  
ROYAUME DU JEANS.

SALAISSON DE BERTHIER ENRG.  
SALON MADELEINE.  
SARRAZIN T.V. INC.  
SERVICES SANITAIRES BERTHIER INC.  
TABAGIE BERTHIER ENRG.  
TABAGIE VARIÉTÉS ENRG.  
TESSIER FINA SERVICE.



# DÉCEMBRE 1979

12 mois en arrière dans Berthier  
**Renversement du gouvernement  
 De Cotret dans le comté**  
**Les troupes du "oui" lâchées**



Les conclusions d'un sondage mené par les hôtes de l'exposition agricole et commerciale de Berthierville, l'été dernier, soutiennent que la ferme de l'Oncle Paul s'avère l'un des coins les plus appréciés et les plus vus du site de l'Expo.

Décembre 1979 aura été marqué de plusieurs événements, dont certains peuvent être qualifiés "de taille". La période des fêtes n'aura pas arrêté la roue de la vie qui se doit de tourner continuellement.

En effet, sur la présentation du budget du ministre John Crosbie, le gouvernement conservateur de M. Jos Clark est renversé; ce qui prend le pays par surprise.

Par ailleurs, le Sénateur Robert René De Cotret annonce qu'il sera candidat dans le comté de Berthier-Maskinongé. Plusieurs voient en lui un des seuls hommes pouvant défaire le député Antonio Yanakis.

Le comité change également de président d'élection et la tâche incombera à un berthelais bien connu, M. Gilles Tessier.

La Loi 48 est adoptée et des interrogations surgissent quant à l'avenir des corps policiers dans les municipalités de moins de 5000 habitants.

Le comité de citoyens de Saint-Antoine-de-Lavaltrie entend prendre

une nouvelle orientation suite à la décision du gouvernement de se conformer au désir de la population et de repousser le projet de fusion.

Le Maski-Courons de Saint-Gabriel fait déjà parler de lui. La date de sa tenue est annoncée. Il aura lieu le 8 juin.

C'est également en décembre qu'un nouveau moulin à scie se met en branle, à Saint-Charles-de-Mandeville.

Le service des incendies de Berthierville fait encore l'objet de critiques de la part de la paroisse Sainte-Geneviève.

Dans un autre domaine, le Club de golf de l'endroit montre une excellente santé.

Pour la première fois de son histoire, la paroisse de Saint-Gabriel se voit dans l'obligation d'emprunter. Le montant est de

\$65,400.

Le ministre Jacques Léonard lâche les troupes du "oui" à Saint-Gabriel.

76 "Canada au Travail" sont accordés et créeront 323 emplois.

Mme Thérèse Gravel se plaint de son renvoi de la garderie Bouton de Rose. Elle le qualifie "d'injustifié".

Le candidat conservateur, M. Robert René De Cotret déclare que Berthier est une zone négligée.

Le député Yanakis se dit nullement impressionné par la candidature de son adversaire pour les prochaines élections.

Mlle Marie-Claude Blais, une berthelaise, reçoit une décoration qui la qualifie en technologie de médecine nucléaire.

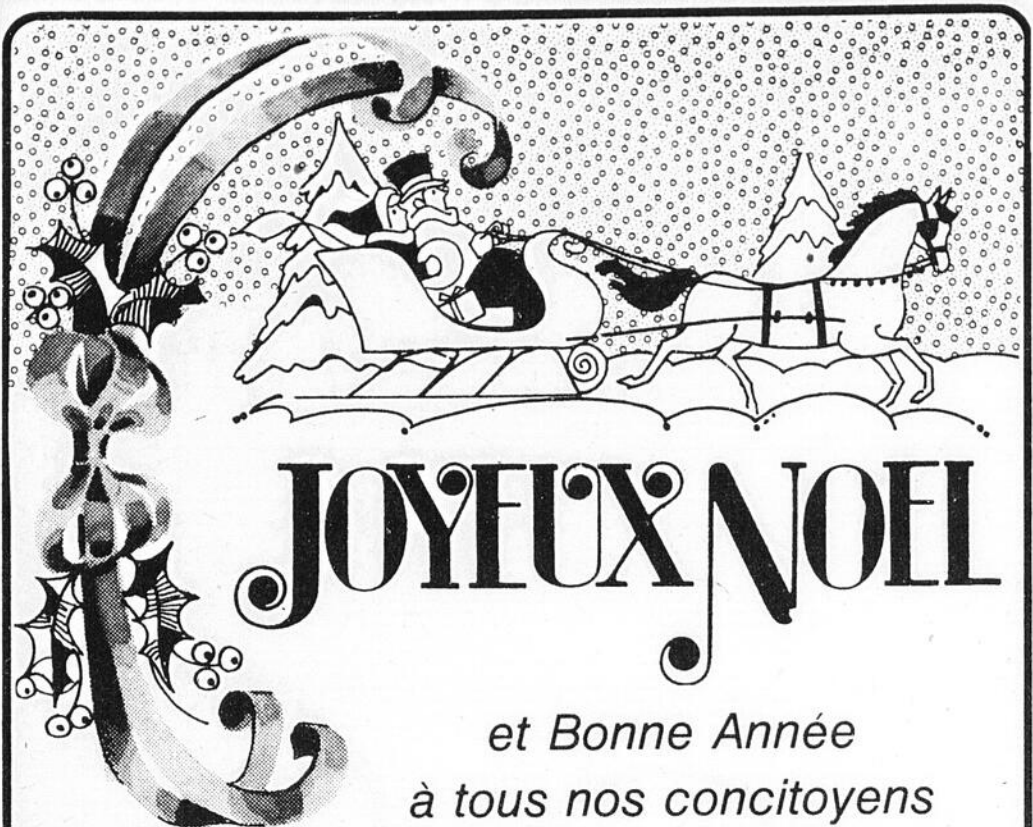
Voyons maintenant les dates qui ont retenu davantage l'attention au cours du dernier mois de l'année 1979.

\*



Une partie de la foule, qui assistait à la conférence de presse donné par les 44 demandeurs, qui ont eu raison de la Ville dans l'histoire de la typhoïde.

Photo M.L.



## JOYEUX NOËL

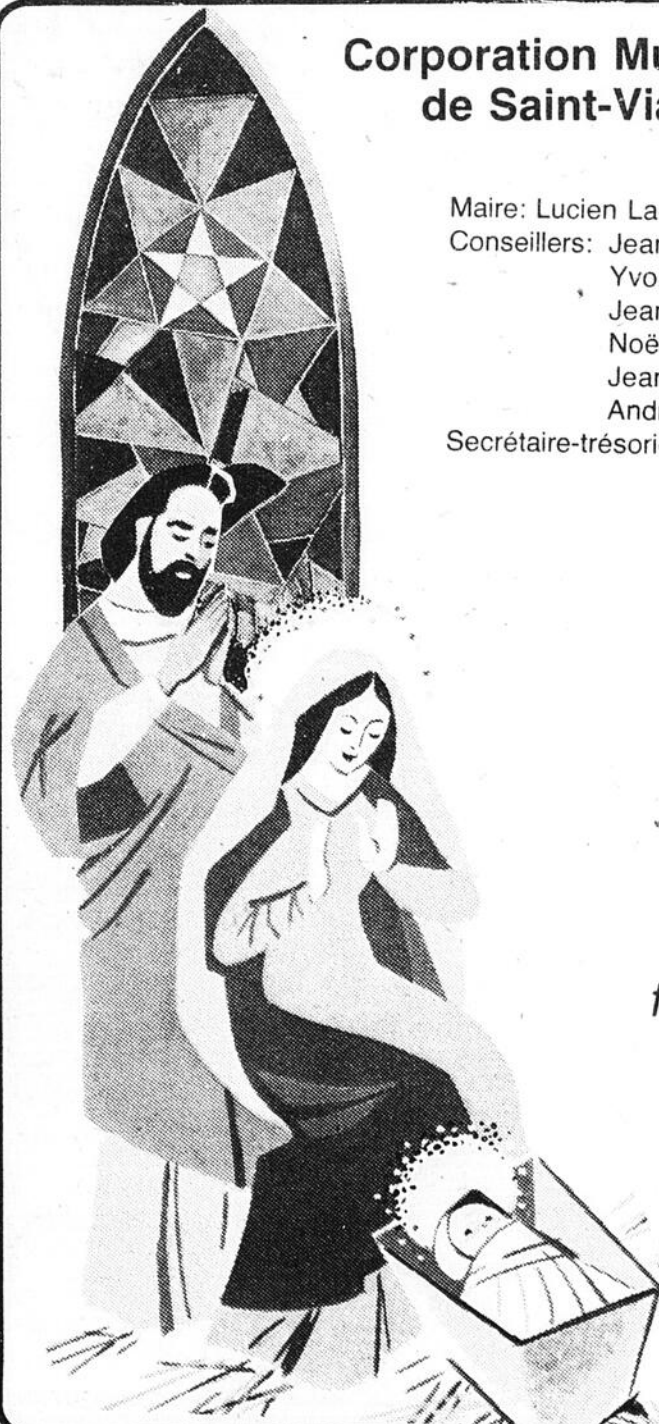
et Bonne Année  
 à tous nos concitoyens  
 et à leurs familles.

**CORPORATION MUNICIPALE  
 DE LA PAROISSE  
 ST-IGNACE-DE-LOYOLA**

Maire: Jean Guertin  
 Conseillers: Gilles Farley  
 Octave St-Martin  
 Marcel Valois  
 Serge Giroux  
 Constant Latour  
 André Éthier  
 Sec.-trés: Paul-Aimé Valois

**Corporation Municipale  
 de Saint-Viateur**

Maire: Lucien Lacourse  
 Conseillers: Jean-Marie Vadnais  
 Yvon Tranchemontagne  
 Jean Roland Dumontier  
 Noël Rouleau  
 Jean-Claude Sylvestre  
 André Robillard  
 Secrétaire-trésorier: Roland Laferrière



Joyeux  
 Noël

Nous formulons des vœux pour que l'an neuf voit la réalisation de vos désirs les plus chers...



M. Pierre Bourgault était invité par la Société nationale des Québécois afin de donner une conférence et à cette occasion, il devait faire une analyse du gouvernement de M. Pierre Elliott-Trudeau (avant le 22 mai), duquel il déclarait qu'il avait failli considérablement. M. Bourgault est ici entouré de quelques militants du Parti Québécois et derrière lui, nous voyons le député du comté de Berthier à l'Assemblée nationale, M. Jean-Guy Mercier.

2: M. et Mme Wilfrid Brunet, leur fils, Noël, et son épouse, Johanne, disent avoir vu un OVNI, à Saint-Gabriel.

2: Une adolescente de Berthierville est attaquée par un maniaque en revenant du cinéma.

2: Mme Monique Brasard devient secrétaire municipale à Saint-Antoine-de-Lavaltrie.

1: Le CLSC-Brandon tient son assemblée annuelle et le député Jean-Guy Mercier brille par son absence.

9: Le ministre Rock LaSalle est de passage à Berthier et il en profite pour annoncer le retour de Berthier dans la "zone désignée".

12: \$1600 de cigarettes dérobées dans un commerce de Berthierville.

12: À une réunion du conseil de comté, on étudie la possibilité d'agrandir le palais de justice.

13: Le gouvernement conservateur de M. Jos Clark est renversé.

20: 44 citoyens de Saint-Gabriel, qui ont gagné leur cause dans l'affaire de la typhoïde, donnent une conférence de presse. La cause a été gagnée en cour supérieure.

21: Le Sénateur Robert René De Cotret lance sa campagne électorale à Louiseville.

27: Mme Violette Morissette, qui occupait le poste de journaliste pour l'Echo, dans la région de Berthier, quitte la profession.

Photo V.M.

raute de subventions, le club de motoneige de Saint-Gabriel se doit de compter beaucoup sur le bénévolat.

On s'attend à des changements aux loisirs de Berthier et pour demeurer dans le domaine sportif, les Jets de Berthier n'ont pas connu la victoire durant tout décembre.

Le député Jean-Guy Mercier accuse le député Yanakis de "jouer au Père Noël".

Un sondage indique que les gens de Saint-Gabriel s'intéressent davantage à la cour municipale qu'au conseil.

Il y a ambiguïté chez les

pompiers de Berthier-ville. On se demande qui est le chef.

Le candidat créditiste dans Berthier, M. Camille Schmidt, déplore la lâcheté de certains créditistes.

Pointe-aux-Trembles rafle le tournoi bantam de Berthierville.

La Chambre de Commerce de Saint-Gabriel recrute tandis que les assurances de la ville de Berthier font la manche.

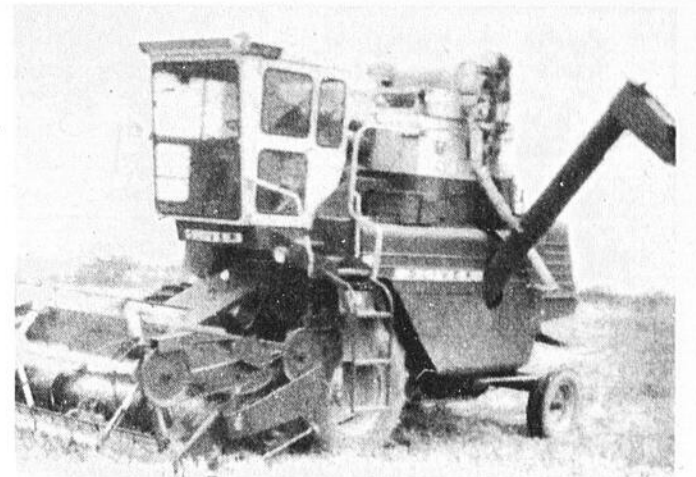
Enfin, et ce n'est pas de moindre importance, une razzia policière à Berthier permet le démantèlement d'un important réseau de voleurs.

Voyons maintenant quelques dates qui ont fait l'histoire de ce premier mois de janvier 1980.

2: Pierre Bacon de Berthierville "entre" avec sa voiture dans le théâtre Royal de la Place du Marché.

3: La clinique de sang du maire Guèvremont de Berthierville est couronnée de succès.

6: Le député Antonio Yanakis lance sa campagne d'organisation à Saint-Gabriel.



Fallait le voir pour le croire mais cette moissonneuse a "travaillé", dimanche dernier, sur la ferme de M. Émile Villemure de Yamachiche, récoltant une soixantaine de sacs d'avoine, en raison de l'absence de neige. Pour un 13 janvier: c'est fort!

Photo J.-P.P.

# JANVIER 1980

## Razzia policière à Berthierville À Saint-Gabriel, la cour intéresse plus que le conseil Mercier accuse Yanakis de jouer au Père Noël

Le premier mois de la nouvelle décennie n'est pas passé inaperçu dans notre région. Des faits marquants, il s'en est produit "à la douzaine".

La campagne électorale fédérale bat son plein et à Saint-Gabriel, on assiste à un règlement de compte.

Il est fortement question que Lavaltrie se dote

d'une Chambre de Commerce et pendant tout ce temps, les travaux de la nouvelle Caisse Populaire berthelaise progressent à pas de géant.



C'était le 30 janvier. Sur le coup de 6 heures du matin, une cinquantaine de policiers unissaient leurs efforts pour effectuer une spectaculaire razzia policière à Berthier, démantelant ainsi un réseau de malfaiteurs qui opéraient dans la région, dans le vol d'automobiles et l'utilisation frauduleuse de cartes de crédits.

## JOYEUX NOËL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

À l'occasion de Noël et du Nouvel An nous offrons nos meilleurs voeux de bonheur à la population et à tous nos visiteurs.



Jude Guèvremont  
maire

CONSEILLERS:  
ROBERT GRÉGOIRE  
ANDRÉ DESCHENAU  
JEAN-CLAUDE GUÈVREMONT  
GUY DURAND  
CLAUDE BRUNELLE  
CHARLES BELLEHUMEUR  
RENÉ BAYEUR, sec.-trésorier  
PIERRE BEAULIEU, ing. mun.

VILLE DE BERTHIERVILLE



Le comédien Gilles Pelletier a accepté le poste de président du regroupement pour le OUI dans la région Laurentides-Lanaudière. Sur la photo, l'homme de théâtre et artiste reconnu est entouré du député de Berthier, M. Jean-Guy Mercier, du ministre Jacques Léonard et du président du regroupement pour le OUI dans le comté de Berthier, M. Jules Samson.

15: Maureen McTeer Clark est dans la région.

18: Le ministre Yves Bérubé est à Saint-Michel-des-Saints et il qualifie le Livre beige de M. Claude Ryan de "net recul".

20: Un incendie se déclare au 380, rue Créma-zie, à Berthierville.

20: Le tournoi provincial bantam de Berthierville débute.

26: Jacques Renault (42 ans) et Patrick Bélisle (5 ans) se noient sous les glaces du fleuve Saint-Laurent, à Saint-Barthélemy, alors qu'ils se balladaient en 4 X 4.

27: La Porte de la Mauricie remporte le tournoi de ballon-balai de Saint-Gabriel.

39: L'Écho honore les bénévoles de chaque municipalité du territoire qu'il dessert.

30: Proclamation du carnaval Optimiste de Berthier.

30: Importante razzia policière à Berthier. Un réseau de voleurs est démantelé.

## FÉVRIER 1980

### Le pouvoir revient aux Libéraux Ré-élection du député Yanakis "Campons-nous" fait la manchette Plusieurs vols à Berthier

Même s'il ne comptait que 29 jours, le mois de février a été fertile en émotions de toutes sortes dans la région.

Naturellement, ce sont les élections du 18 qui ont retenu l'attention de tous. Elles redonnaient alors aux Libéraux le pouvoir perdu quelques mois auparavant et permettaient la ré-élection du député Antonio Yanakis, par 3749 voix sur son redoutable adversaire, M. Robert René De Cotret.

Le ministère de l'Expansion économique régionale accorde une subvention de \$127,960 à J.M. Bibeau Inc. de Saint-Gabriel pour son usine de bennes de camions. Ceci permettra la création de 20 emplois.

Le projet "Campons-nous" refait surface. La ville de Saint-Gabriel demande le transfert des fonds du projet (\$49,690) et l'obtient.

Toujours en regard à ce projet, le député Mercier demande "qui cache l'enquête de la Gendarmerie Royale sur celui-ci".

Au cours de la campagne électorale, M. De Cotret annonce une subvention de \$245,000 pour l'Hôtel de Ville de Saint-Gabriel et l'aéroport de Louiseville.

Berthier est aux prises avec une mini-épidémie de vols.

À Sainte-Geneviève-de-Berthier, le conseiller Claude Hénault quitte son poste. Dans un autre domaine, le département de police de Saint-Gabriel a des ennuis.

Avec six mois encore à faire, on annonce les dates de la tenue des régates internationales de Saint-Gabriel. Elles auront lieu les 16 et 17 août.

C'est aussi en février que la Commission municipale du Québec fait savoir qu'elle se penchera sur le congédiement de M. Michel Lessard, chef par intérim des pompiers de Berthierville.

À Saint-Cuthbert, on s'interroge sur la vocation future du presbytère tandis que d'un autre côté, le ministère des Affaires municipales veut la protection des puits de Saint-Gabriel.

Les agriculteurs de Lanaudière veulent que le gazoduc longe l'autoroute 40. Entretemps, la question de la piscine recouverte à la polyvalente Pierre de Lestage refait surface.

Le CLSC-Brandon et le député Jean-Guy Mercier ne vivent pas un grand roman d'amour. Parlant

du député Mercier, il propose aux comités de citoyens de Lanoraie la création d'une coopérative d'habitation.

C'est l'inquiétude chez les dirigeants de l'École de patinage artistique de Berthier et pour leur

part, les Jets de Berthier sont en déficit de \$10,000.

On parle d'une double résurrection à Berthier: celles de la Chambre de Commerce et de la commission industrielle. Finalement, le député Mercier qualifie le centre Le Raccord de "Petite Russie" et M. Camille Schmidt, candidat crédité aux élections du 18, réclame une convention à la chefferie du CS et une enquête sur l'absence de 20 candidats CS aux élections. Voyons maintenant certaines dates précises qui ont marqué février.

1er: Un bris de tuyaux cause des inondations sur la rue Montcalm à Berthierville.

À tous nos clients  
et amis,  
nous souhaitons  
un

JOYEUX NOËL  
et une  
HEUREUSE ANNÉE!

VENTE D'AUTOS USAGÉES

**GARAGE ANDRÉ AYOTTE**  
Saint-Norbert, Qué.

Merci de votre encouragement. Que l'année 1981 vous apporte santé, bonheur, sérénité. Que Dieu vous bénissent!

LA BOUCHERIE  
BELL-HUMEUR

M. Charles Bellehumeur  
ainsi que son personnel  
souhaitent un

JOYEUX NOËL ET  
UNE BONNE ANNÉE  
à tous leurs clients et amis  
et les remercient  
de la confiance  
manifestée en 1980.

Bienvenue en 1981

444 Montcalm, Berthierville  
836-3738



Nous sommes heureux que cette période des Fêtes, nous procure l'occasion d'offrir à tous nos employés et à leur famille, nos vœux de bonheur et de prospérité pour 1981.

**Joyeux Noël!**  
**Bonne Année!**

**GREAT LAKES CARBON CORP. (Canada) Ltée**

61 rue Montcalm

**BERTHIERVILLE**

836-3705



En fin de semaine dernière, Saint-Norbert était en plein carnaval et la photo nous fait voir, de gauche à droite, M. Richard Majeau, président des loisirs de l'endroit; Mlle Renée Lapointe, duchesse du carnaval, Sa Majesté Martine 1ère (Martine Poupart), Mlle Myriam Denis, secrétaire des loisirs et le joyeux "Bonhomme Frimas".

Photo M.L.



Samedi après-midi dernier, au centre récréatif de Berthier, le tournoi provincial midget du club Optimiste prenait officiellement son envol alors que la mise au jeu symbolique était faite par le président honoraire de la compétition, M. Claude Charbonneau, "lieutenant-gouverneur des clubs Optimistes Québec-Maritimes", entre le capitaine des Aigles noirs de Berthier et celui de la formation de Rosemont. M. Jude Guévremont, maire de la ville, M. Jacques Chaput, pro-maire de la paroisse, M. le curé Dumontier, M. Normand Lebrun, président du club Optimiste, Mlle Doris Perreault, reine 1979 du carnaval, M. Bernard Dubé, registraire du tournoi, M. Gilles Plante, président du hockey mineur, et M. Denis Bellehumeur, président du tournoi, ont tous assisté à ce moment historique...

(photo A.B.)

6: Maureen McTeer Clark est dans la région.

7: Formation d'un nouvel exécutif de l'exposition de Berthier.

8: Martine Poupart élue reine du carnaval de Saint-Norbert.

9: Le tournoi de hockey midget Optimiste de Berthier prend son élan.

10: MM. Francis Fox, Jean Marchand et André Ouellet sont à Berthier pour appuyer le député Yanakis.

13: Vol de \$15,000 de bijoux à la Bijouterie Richard Ducharme de Berthierville.

15: Le ministre Jacques Léonard parle du "oui" à Saint-Barthélemy.

16: Le carnaval de Lanoraie débute.

16: M. Jos Clark est à Saint-Jean-de-Matha et M. Jean Chrétien à Saint-Gabriel.

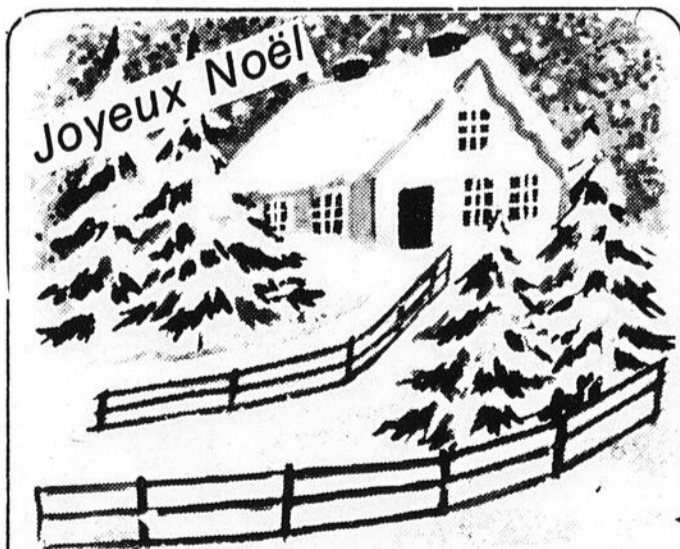
16: Saint-Gabriel se signale en lutte olympique, à la polyvalente Jean-Baptiste Meilleur de Repentigny.

21: 41 étudiants ontariens en visite dans la région.

22: La troupe Outarde 1ère vit son camping d'hiver.

24: 800 personnes assistent à la compétition régionale inter-club de Berthier.

25: La Chambre de Commerce de Lavaltrie est fondée.



Meilleurs voeux  
à mes clients et amis.  
Au plaisir de vous revoir en 1981

*La Maison Bellehumeur Inc.*

481, rue Montcalm  
Berthierville, 836-4114

**JOYEUX NOEL**

et Bonne Année  
à tous nos concitoyens  
et à leurs familles.

**CORPORATION MUNICIPALE  
SAINT-CUTHBERT**

M. Gilles Toupin, maire	
MM. les Conseillers	
Yves Fafard	Siège No. 1
Réal Brizard	Siège No. 2
Denis Fernet	Siège No. 3
Normand Robillard	Siège No. 4
Jacques Rousseau	Siège No. 5
Micheline Chrétien	Siège No. 6
Richard Lauzon, secrétaire trésorier.	

**JOYEUX NOEL**

et Bonne Année

Puisse l'année nouvelle apporter à tous nos clients et amis une ample provision de joie, santé, prospérité.

Je vous remercie pour votre encouragement

**Pierre-Aimé Houle Inc.**  
1721 Principale  
St-Cuthbert

Machineries agricoles neuves et usagées.  
New-Holland-Tracteur Leyland

**DISTRIBUTEUR COLUMBIA**  
Tél.: 836-3626

# MARS 1980

## Le CLSC-Brandon défend M. Dugas Bilodeau & Fils s'agrandit Fermeture du CSS-Berthier: ça crée des remous Tresco Birchwood inaugurée

En ce mois marquant le début du printemps, la région s'est à nouveau montrée très active en événements de tous genres.

Suite aux attaques du député Jean-Guy Mercier envers le centre "Le Raccord", le CLSC-Brandon défend un de ses employés, M. Luc Dugas.

L'usine Bilodeau et Fils de Saint-Charles s'agrandit.

Par ailleurs, l'annonce de la fermeture du CSS-Berthier crée des remous dans la population.

Mars a également été témoin de l'inauguration de Tresco-Birchwood à Saint-Charles-de-Mandeville.

et, dans un autre domaine, il est décidé que le pont Grandchamp, à Sainte-Geneviève-de-Berthier, demeurera

breux invités.

7: Le chalet des loisirs de Lanoraie reçoit la visite



De gauche à droite, le vice-président directeur général de la Birchwood M. Jean-Paul Côté, le curé de Saint-Charles l'abbé Fernand Granger, l'évêque du diocèse de Joliette, Mgr.

René Audet qui benit les nouveaux locaux, le président de Tresco Inc., M. Marcel Dutil et le vice-président directeur général, de Tresco Inc., M. André Robidoux.



Le troisième tournoi intermédiaire de hockey des Chevaliers de Colomb de Berthierville a remporté de grands succès et lors de l'ouverture officielle, le 24 mars dernier, le président du tournoi, M. Gabriel Roberge, a souligné la venue du Grand Jean Béliveau, en lui remettant une plaque-souvenir. Assistent à la scène, le maire de Berthierville, M. Jude Guèvremont; le chanoine Eugène Dumontier; M. Georges Roy de la brasserie Molson; MM. Gaston Bettez, président d'honneur; et Émile Genest, artiste de la télévision et du cinéma bien connu.

Nous apprenons que l'Île Dupas accueillera une famille du Cambodge, réfugiée de la mer.

Un bris mécanique force la compagnie Melchers à effectuer des mises à pied à son usine de Berthierville.

À Saint-Gabriel, une nouvelle convention collective est signée entre la ville et son corps policier.

Pendant ce temps, il est définitif que Saint-Ignace aura sa salle municipale.

Lanoraie, pour sa part, désire toujours obtenir les services des pompiers de Berthierville.

À Saint-Cuthbert, l'avenir du presbytère fait de plus en plus l'objet des discussions.

M. Gabriel Beausoleil de Saint-Gabriel obtient une injonction contre une compagnie de Repentigny

fermé à la circulation.

C'est aussi en mars que nous apprenons que "Parquets Dubeau" de Saint-Norbert exporte ses produits jusqu'en Finlande.

Voyons maintenant de plus près quelques dates qui ont retenu l'attention au cours du troisième mois de l'année 80.

1er: Odette Dubois couronnée reine du carnaval Optimiste de Berthier.

2: Un incendie cause \$100,000 de dommages à un troupeau de vaches chez M. Yvon Ratelle de Bayonne Nord, à Berthier.

4: Tresco-Birchwood de Saint-Charles est inaugurée, en présence de nom-

des voleurs.

11: A Saint-Gabriel, la Ludothèque ouvre ses portes.

12: Le programme des régates de Saint-Gabriel est dévoilé.

14: Le Premier Ministre René Lévesque est à Saint-Félix-de-Valois et il déclare que "le bateau du "oui" va mener les Québécois à bon port."

15: Le ministre Bernard Landry lance la campagne de financement du P.Q.-Berthier, à Saint-Gabriel.

15: Le feu détruit complètement la maison de M. Richard Picard de Lanoraie.

17: Sylvie Sarrazin et Brigitte Beaupré remportent le concours d'art ora-

toire de la polyvalente Pierre de Lestage.

18: À Pierre de Lestage, le Théâtre Parminou présente "Y'a quec'chose qui cloche..."

Joyeux Noël  
et Bonne Année  
à tous nos clients.

**GAZ PROPANE**  
Michel Bernèche, inc.  
Vente et réparation

St-Barthélemy Tél.: 885-3314



Que Noël soit pour  
tous nos clients et  
amis le prélude  
d'une année de  
bonheur

**LAURIER VERTEFEUILLE**  
**VOTRE BOULANGER**

Pain — Gâteaux — Biscuits  
Produits Lemire  
tél.: 227-4993  
- code 819 -



**Vital Clément**

Transport de lait — chaux  
1600 rang Saint-Jean  
St-Cuthbert

885-3588

Remercie tout son monde et vous souhaite  
**JOYEUX NOËL**  
et le paradis à la fin de vos jours.

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE à mes  
clientes et amis

**LA PETITE MARIE**  
Spécialité Haute Coiffure  
Coupe aux ciseaux



90 rue Vadnais  
St-Cuthbert  
Tél.: 836-2616

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE à tous  
clients et amis.



**MEUNERIE MARIO SAVOIE**  
Moulées — Engrais — Services en Vrac  
Produits chimiques — Semences  
Corde à presse

150 rue Du Moulin — St-Cuthbert — Tél.: 836-3654

Voeux sincères pour un JOYEUX NOËL  
et une HEUREUSE ANNÉE  
à tous nos membres, parents et amis!



**LE CERCLE DE L'AGE D'OR**  
de ST-CUTHBERT



Joyeux Noël et Bonne Année à  
tous nos clients.  
Nous vous remercions de votre  
encouragement en 1980 et  
sollicitons votre clientèle future.

**GUY BOURGEAULT**  
& FILS INC.

Entrepreneur électricien  
Chauffage électrique

2044 Principale, St-Cuthbert  
Tél.: 836-2567

Guy Bourgeault, prés.



Encore cette année, le Maski-Courons promet d'être un des événements majeurs au Québec et mercredi dernier, à l'Hôtel de Ville de Saint-Gabriel, une rencontre était organisée avec la presse, dans le but de faire connaître les objectifs et nouveautés de ce 6e Maski-Courons, qui se déroulera le 8 juin. La photo ci-haut nous fait voir les membres du conseil d'administration du Maski-Courons qui sont, dans l'ordre habituel: MM. Serge Roberge, Claude Roberge, instigateur de ce célèbre événement, Claude Quenneville, commentateur à Radio-Canada et président d'honneur de cette sixième présentation, Rodrigue Denis, président de cette rencontre de coureurs pour une quatrième année, Daniel Tremblay, Gaétan Roberge et Raymond Hénault.

19: Radio-Canada est à Berthierville pour tourner des scènes de l'émission "Terre humaine".

21: Pour la première fois en 12 ans, le club de lutte olympique de Saint-Gabriel gagne le championnat régional de cette discipline.

22: La ligue des Vieilles Jambes de Saint-Gabriel procède à sa remise de trophées.

24: En présence de Jean Béliveau, c'est l'ouverture du tournoi intermédiaire des Chevaliers de Colomb de Berthier.

25: M. Gilles Plante est réélu président du hockey mineur de Berthier.

26: La programmation du Maski-Courons est lancée.

29: À une partie de sucre à Louiseville, M. Robert De Cotret se dit prêt à revenir dans le comté.

29: Des agriculteurs désirant passer sur le pont Grandchamp rencontrent le député Mercier.

29: M. François Doyle de Saint-Gabriel remporte le championnat du tournoi de "straight pool" de Louiseville.

30: Saint-Barthélemy reçoit la visite de M. Claude Ryan.

## Saint-Ignace

Mme Claire Desrochers

### On a fraternisé!

Il y a quelque temps, soit dimanche, le 7 décembre, s'est déroulée, au sous-sol de l'église de la paroisse, une fête qui regroupait les enfants des trois îles, sous la tutelle des Chevaliers de Colomb.

Beaucoup de rires et de joies sont ressortis de cette fête.

Le Père Noël a distribué

200 surprises aux enfants.

Nous tenons à remercier Colombe Boucher et ses membres de l'association des handicapés pour avoir organisé et animé les jeux, de même que le Conseil 2928 de Berthierville pour leur don de \$100, sans oublier MM. Cournoyer et Godin pour les friandises telles que liqueurs douces et Chips que les

jeunes ont dégustés au cours de l'après-midi. Il ne faut pas oublier la fabrique qui prêtait le local gratuitement et le curé pour un don en argent et nos musiciens.

### Les dames en partie égale au conseil de fabrique

Dimanche dernier se tenait l'assemblée de la fabrique pour l'élection de deux nouveaux marguilliers pour l'année qui doit débiter sous peu.

Mmes Oneil Bergeron et Mariette Benoit succéderont à MM Bernardin Godin et Jean-Pierre Guertin que nous remercions pour les services qu'ils ont rendus durant leur mandat et à ces nouvelles élues bonne chance dans leurs nouvelles fonctions.

### Messes de Noël

Le 24 décembre, à 22 heures, il y aura une messe de Noël préparée spécialement par les enfants du primaire aidés du comité de pastorale scolaire.

À cette messe sont invités les enfants, les étudiants et les parents.

Messe de minuit le jour de Noël, messes du jour à 9h.30 et 11 heures. Il y aura confession aux messes de 10 heures et minuit, une heure avant les messes et un quart d'heure avant les messes du jour. Les jeunes qui désirent faire bénir leurs fiançailles voudront bien s'inscrire à bonne heure avant la fête de Noël.

### Fête de la famille

Dimanche, 28 décembre, à 14h.30, à l'église ce sera la cérémonie de la bénédiction des enfants et de consécration des familles.

Invitation spectale à tous les parents qui ont des enfants, petits et grands, à venir faire une visite de la crèche.

### Communiqué de l'organisation des loisirs de la paroisse de Saint-Ignace de Loyola

La direction des loisirs vous informe que le carnaval-hiver se tiendra du 7 février au 21 février 1981. Un programme diversifié sera offert à la population grâce à la collaboration des groupements de la paroisse, tels: Le Club des Malards Inc., le Club de l'Âge d'Or Loyola, La Meute, les Centres des Îles, la Corporation municipale, le Cercle A.F.E.A.S., la Caisse populaire et l'Organisation des Loisirs. La population sera donc invitée à y participer massivement et à encourager les nombreux bénévoles qui travailleront pour que ce Carnaval-Hiver 81 soit un succès.

Un carnaval sans ambassadrices n'est pas un carnaval. Une invitation est donc faite aux demoiselles désireuses de se présenter à titre de duchesses pour succéder à Josée Ière (Josée Courchesne parrainée par la Reine du Carnaval 1981. Les

demoiselles intéressées au challenge sont priées de communiquer leurs noms à Mario Guévremont, tel.: 836-3234 ou 6850 avant le 1er janvier 1981. L'âge requis pour appliquer est de 17 ans et plus. Il est à noter que chacune des duchesses a droit à une compensation de 15% sur la vente des billets.

La duchesse élue reine se mérite, en plus du 15%, des cadeaux de valeur appréciable. Exemple:

1. 15% de la vente de billets (vendu par elle-même) \$2,000.00 x 15% \$300.
2. Un voyage pour 2 personnes à Miami au motel; Suez ou l'équivalent en argent \$900.
3. Montant en argent \$250. \$1,450.

La population sera sollicitée prochainement par les membres des loisirs pour l'achat de billets en vue du souper de fêtes au lard qui se tiendra à l'occasion de l'ouverture du Carnaval, soit le 7 février 1981. Ce billet au prix de \$3.00, en plus du souper, donnera droit à la soirée d'amitié et de présentation des duchesses. La tenue sportive sera de mise car le souper se tiendra immédiatement après le défilé de chars allégorique.

Meilleurs voeux de la Saison à tous mes clients et amis.



### SAUCIER AUTO SERVICE

réparations générales

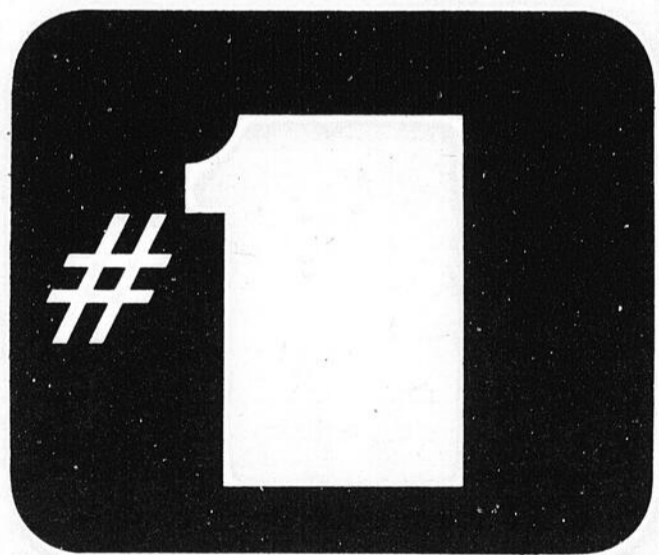
530 route 138

Saint-Barthélemy

Tél.: 885-3412

Michel Saucier, prop.

## l'ami public



CJLM 1350



La radio Inter-Cité de Lanaudière

JOYEUX NOËL  
et  
BONNE ANNÉE  
à tous nos clients



Je vous remercie pour votre encouragement et sollicite votre clientèle en 81.

### Marché Alain Lambert Enr.

2080 Principale

St-Cuthbert

Tél.: 836-3581



JOYEUX NOËL  
BONNE ANNÉE

Puisse l'année nouvelle apporter à tous nos clients et amis une ample provision de joie, santé, prospérité

### GARAGE GAETAN LAUZON

Débosselage — Peinture

2911 Rang St-André

St-Cuthbert, P.Q.

Tél.: 836-2410



À suivre la semaine prochaine

## Ronde policière

Par: Alain BELLEHUMEUR et Jean-Guy PINEL

### Quand ça glisse...

La chaussée glissante a sans doute été à l'origine de bon nombre de fausses manoeuvres, la semaine dernière. En effet, plusieurs accidents n'impliquant qu'un seul véhicule ont été signalés. Par exemple, cette perte de contrôle du 12 décembre dernier, survenue face au 3171 Chemin du Lac, à Saint-Norbert.

L'automobile de marque Buick 76 était alors conduite par Mme Lise Prescott, de Berthier, lorsque, tout à coup, elle a quitté la route. Ce véhicule appartenant à Mme Mariette Durand, de Berthier, a été endommagé pour plus de \$500. C'est l'agent Gaétan Pinsonnault, de la SQ-Berthier, qui est intervenu.

#### Garde-fou

Le 14 décembre, vers 13h50, face au 651 Grande Côte Est, à Lanoraie, une voiture a percuté un garde-fou situé en bordure de la route. Mme Céline Bernier, de Montréal, conduisait alors l'auto en question, de marque Pontiac 79. L'automobile a été "défigurée" suffisamment pour que les dommages soient estimés à plus de \$500. L'agent Laurent Brassard, de la SQ-Berthier, a répondu à l'appel.

#### Bayonne

Dimanche, le 14 décembre, vers 18h30, cette fois-là, un autre accident est survenu face au 770 Bayonne Sud, à Berthier-paroisse. Le conducteur, M. Luc Degrandpré, était au volant d'un véhicule appartenant à M. Grégoire Degrandpré. La

voiture a été endommagée pour plus de \$500. M. Degrandpré demeure à Saint-Thomas, L'agent Gilles Castonguay a pris note de l'accident et s'est rendu sur place.

#### Saint-Cuthbert

À Saint-Cuthbert, le 15 décembre, vers 12h20, un autre accident s'est produit. Une fois encore, un seul véhicule était en cause. L'accident est arrivé face au 2470 Rang Sainte-Catherine. Le véhicule accidenté, une Pontiac 77, appartient à M. Claude Houde, de Saint-Cuthbert. Des dommages évalués à plus de \$500 ont été notés dans ce cas. L'agent Alain Rancourt, du poste berthelais de la SQ, s'est rendu sur les lieux.

#### Deux autos

L'intersection formée par la route 138 et la Montée Bois D'Autray, à Lanoraie, a été le site d'un accrochage impliquant deux voitures, vers 16 heures. M. Philomont Ross, de Maskinongé, conduisait une Pontiac 78 et M. Denis Robillard, de Lanoraie, était au volant d'une auto de marque Chevrolet 80. Les deux véhicules ont subi des dégâts estimés à plus de \$500. L'agent Paul Lindsay a répondu à l'appel.

## Saint-Charles de Mandeville

Rita Lamothe-Saint-Martin

### Nouveau comité chez-nous Mandeville

Président, Paul Lascelles; vice-président, Lucien Longpré; secrétaire, Micheline Labranche; trésorier, Jules Prescott.

Conseillers: Thérèse Sas-seville, Danièle Lalonde, Pierre Thériault, Claude Saint-Jean, Jean-Paul Deschênes, Richard Carrier.

Personnes ressources: Soeur Simone Gareau et Julien Bergeron; Aumônier, M. le Curé Marcel Beauséjour.

#### Succès

Réussite complète de notre soirée de l'Age d'Or le 14 décembre dernier, rehaussée par la présence de notre député M. Antonio Yanakis et de notre centenaire M. Zotique Baril. L'oreille musicale de M. Yanakis fut mise à rude épreuve devant le son grinçant de notre stéréo.

Pour couronner la fête en beauté il s'empressa de nous

annoncer qu'un nouveau stéréo sera inclus dans notre projet futur.

#### Personnes seules,

Le souper des personnes seules aura lieu dimanche le 18 janvier 1981.

Bienvenue à tous ceux qui désirent partager un peu de chaleur humaine dans l'amitié.

#### Capitation,

Ceux qui n'ont pas acquitté leur dime pour l'automne 1980 et qui sont capables de le faire, votre Fabrique en aurait bien besoin pour terminer l'année en "beauté". Merci d'avance à ceux qui auraient oublié cette dette de reconnaissance au Seigneur.

## Nouvelles régionales

Par: Alain BELLEHUMEUR

Dans une requête envoyée à Mgr René Audet, évêque du diocèse de Joliette, la Société nationale des Québécois demande, en date du 4 décembre dernier, que justice soit faite envers les patriotes qui, à l'exemple de ceux de 1837-38, ont été excommuniés par les autorités religieuses d'alors.

Dans une résolution signée par la nouvelle présidente de la SNQ, Mme Paulette-Michèle Héту, "il est demandé aux archevêques et aux évêques du Québec et du Canada français de réparer les erreurs et injustices de leurs prédécesseurs, en levant toutes excommunications et interdits prononcés dans un passé trouble contre nos ancêtres qui ont sacrifié à leur patrie".

#### Zonage agricole

Le Conseil régional de développement De Lanaudière s'est dit d'avis, à l'occasion d'une réunion de son conseil exécutif, le 3 décembre dernier, que la loi de protection du territoire agricole s'applique de manière à protéger les terres agricoles de Sainte-Beatrix, Saint-Jean-de-Matha, Saint-Gabriel de Brandon, Saint-Damien et Saint-Charles de Mandeville.

Dans son appui, "le Conseil régional de Développement de Lanaudière se prononce en faveur de la protection de ce potentiel agricole en se basant sur l'effort considérable de l'activité agricole de ce territoire dans l'économie locale et régionale et particulièrement sur la volonté des producteurs d'être intégrés à la zone agricole permanente afin de profiter des avantages de programmes crédits et subventions qui s'appliqueront désormais davantage dans le territoire protégé".

Toutefois, le C.R.D. favorise: 1) que la procédure prévue par la loi 90, c'est-à-dire une désignation de la zone et le dépôt d'un plan provisoire privilégié au départ une identification sélective des terres de ces cinq municipalités afin qu'un premier discernement oriente déjà le plan" et 2) "que ce discernement ne néglige pas la qualité du potentiel de villégiature à venir et du potentiel récréo-touristique à exploiter".

Finalement, "Le C.R.D. De Lanaudière exprime sa préoccupation à savoir que'une concertation préalable au décret de la zone désignée, soit effectuée par les municipalités auprès des différents intervenants, pour établir des ententes, dans les collectivités et dans le but d'éviter des discussions stériles et acerbes et de raccourcir la période de 180 jours prévue par la loi afin de ne pas handicaper la reprise des activités récréo-touristiques de ces municipalités avec l'arrivée du printemps 81."

Dans sa prise de position, le C.R.D. souligne que le

nal de développement De Lanaudière s'associera "à tout mouvement visant à doter la population de Lanaudière de ses propres ressources, exclusives et à bud-

get autonome, détachées de toute base et de tous liens avec les régions voisines. Des Laurentides et La Mauricie".

Joyeux Noël et Bonne Année à tous mes clients, parents et amis.  
Je vous remercie pour votre encouragement et sollicite votre clientèle en 81.

### ROBERT SYLVESTRE EXCAVATION

1650, Principale Saint-Cuthbert  
Excavation — Sable — Gravier — Fosse Septique —  
Déneigement  
Tél.: 836-2319  
836-3502

Meilleurs souhaits de bonheur à l'occasion des fêtes et pour l'an 1981 à toute la clientèle du:

### Marché Idéal Raynald Bélanger

2131 Principale  
St-Cuthbert  
Tél.: 836-3303

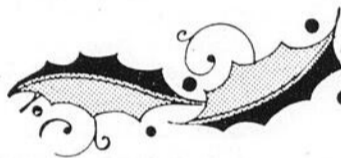


Joyeux Noël et Bonne Année à tous mes clients, parents et amis.  
Je vous remercie pour votre encouragement et sollicite votre clientèle en 81.

### EXCAVATIONS GILLES BELHUMEUR

2100, Principale  
Saint-Cuthbert

Excavation — Sable — Gravier  
Fosse Septique — Déneigement  
Tél.: 836-7132



Joyeux Noël, Bonne Année.  
Puisse l'année nouvelle apporter à tous nos clients et amis une ample provision de joie, santé, prospérité.

TÉL.: 885-3424

### CLÉMENT LAFERRIÈRE

Excavation • Transport • Déneigement



1940 rang Sainte-Thérèse



Saint-Viateur d'Anjou  
Co. Berthier



Voeux de Bonheur et de Joie.  
Merci à tous nos clients et amis

## Meunerie Coopérative St-Barthélemy.



Prés.: Réal Laferrière

Vice-prés.: René Béland

Directeurs: Yvon Tranchemontagne

Maurice Désy

Émile Marchand

Michel L'Heureux

Vital Lambert

Gérant: Bernard Brissette

Saint-Barthélemy  
Tél.: 885-3811

Louiseville  
Tél.: 227-4994

Ville Saint-Gabriel refuse une prolongation du réseau d'aqueduc

# Des plans d'ingénieur devront accompagner les demandes de prolongation de l'aqueduc

Pour la première fois depuis longtemps, le conseil de ville Saint-Gabriel a refusé une prolongation du réseau d'aqueduc faite par la paroisse. De plus, la ville a demandé au ministère de l'Environnement de refuser toute demande qui ne serait pas accompagnée d'un plan d'ingénieur conforme à la loi.

C'est le conseiller Léon-Joseph Corriveau qui a lancé cette bombe, lundi dernier, lorsqu'il s'est dit surpris de voir avec quelle facilité la

paroisse obtenait des permis de prolongation. "Cette facilité est déconcertante car tous ces travaux-là ne respectent pas les normes", a dit

le conseiller. L'échevin André Desrochers a pour sa part dit qu'il fallait des plans fait par un ingénieur et non des plans faits à main levée.

## Saint-Norbert

Mme Janine Lapointe

### Dernière réunion

La dernière réunion des fermières a été une réussite inoubliable et une réjouissance amicale. L'échange de cadeaux, une période amicale à la venue des Fêtes qui approchent. Tout s'est passé comme on pourrait dire en "famille". Le goûter préparé par Fleurette Laurence et Jacqueline Brochu ainsi que quelques autres fermières qui s'étaient réunies afin de nous présenter de bien belles choses délicieuses et raffinées pour cette occasion. Merci à toutes les participantes et à celles qui auraient aimé se joindre à nous. Georgette Paradis, publiciste

### Budget

Le 15 décembre se tenait l'assemblée du conseil municipal prévue pour l'adoption des prévisions budgétaires. Chaque contribuable recevra dans son courrier sous forme de lettre circulaire et de façon détaillée la session du budget 1981. Je vous livre ici, très sommairement dépenses et revenus:

Administration générale	\$35,678.
Sécurité publique	\$10,400.
Transport routier	\$30,700.
Santé et bien-être	\$10,000.
Loisirs et culture	\$4,000.
Édifice	\$6,400.
Machineries et véhicules	\$1,200.
Immobilisations	\$16,500.
Total	\$120,347.

Pour un total de revenus \$120,347. Le rôle d'évaluation est à 99% et le taux de la taxe foncière pourrait être de 0.35 du cent dollars d'évaluation et ne comporte aucune autre taxe.

### Achat d'un camion

La municipalité a acheté un camion servant au transport d'équipement en cas d'incendie.

### Ça bouge aux loisirs

Dernièrement une quinzaine de personnes assistaient à la réunion annuelle des loisirs. Deux conseillers ont remis leur démission. Le nouveau conseil est ainsi formé: Jacques Pilon, prési-

dent; Serge Pagé, vice-président, Sylvie Lapointe, secrétaire, Esther Saint-Amant, Ginette Houde, Richard Majeau et Jean-Yves Champigny. Il y eut présentation du budget. Les loisirs profitent également d'un projet Canada Travail créant ainsi 2 nouveaux emplois pour un montant de \$9,480. Les employés sont Jacques Lemay et Denis Boucher, responsable. Ils assureront l'entretien de la patinoire et verront à occuper les participants aux sports d'hiver. Dans ses prévisions budgétaires, la municipalité réserve un montant de \$2,500, pour le besoin des loisirs. De plus 13 jeunes participent au hockey mineur. Le financement est assuré par les parents des enfants participants, par la municipalité et les Loisirs. A cet effet, des

billets en nombre limité vous seront offert très bientôt. L'enjeu: un voyage dans le Sud et le tirage se fera lors du carnaval d'hiver qui se tiendra en février.

### Nouveaux marguilliers

Lors d'une assemblée de paroissiens qui se tenait le 14 décembre, MM Vianney Lambert et Paul-Etienne Laporte ont été élus marguilliers en remplacement de M. Léo Champagne et Georges Paulette.

### Fiancés de Noël

À la messe de minuit M. l'abbé bénira les fiançailles.

### P.S.

Si vous voulez communiquer avec moi à 836-4726 il me fera plaisir de le mentionner dans le courrier. Il en va de même pour tout ce vous désirez voir paraître.

## Chronique municipale Ville Saint-Gabriel

par Jean-Guy Pinel

L'organisation du Festival du lac Maskinongé Inc. pourra utiliser la voiture servant de char allégorique et appartenant à la ville, pour y monter son propre char, lors du carnaval.

Un vote de remerciement a été adopté à l'endroit de Mme Uldéric Contré qui s'occupe bénévolement de la bibliothèque municipale.

Des lumières de 10,000 lumens au sodium seront installées sur les rues Ferland et Henri.

Jacques Morin, de Pétrofina, a obtenu le contrat pour l'huile à chauffage et la gazoline. Sa soumission de 17.8 cents le litre pour l'huile et 27 cents le litre pour la gazoline ne distançait les trois autres soumissionnaires, Paul-Eugène Rainville, Robert Fréchette et André Poitras, que par quelques fractions de cents. C'est par contre Paul-Eugène Rainville qui a présenté le prix le plus bas pour l'huile diesel, soit 24.8 cents le litre, soit près de 1/2 et 1 1/2 cents meilleur marché que Morin et Poitras.

Une lettre de remerciement sera envoyée à M. Lionel Venne qui a fait cadeau à la municipalité de l'annonce lumineuse: "Police et incendie", qu'on trouve à l'Hôtel de ville.

Les pompiers ont également eu droit à des félicitations pour la fête des enfants, de dimanche, le 14 décembre dernier.

Le règlement, portant le salaire du maire à \$4,500 par année, a été adopté. On sait que les conseillers reçoivent le tiers du salaire du maire, soit \$1,500. Les deux tiers de ces montants sont imposables.

par Jean-Guy Pinel

### Plans et devis

On a donc décidé de mettre en suspens une demande d'extension du réseau d'aqueduc sur une distance de 120 pieds, sur la rue Dequoy et de 150 pieds, sur la rue Dugas.

La ville a de plus fait parvenir une résolution au ministère de l'Environnement, demandant de n'approuver que les demandes seulement si elles sont ac-

compagnées de plans et devis dûment complétés par une personne compétente, tel que requis par la loi de la Corporation des ingénieurs de la province de Québec.

Dans la requête, la ville fait remarquer que la possibilité d'alimentation des puits était limitée. Or, les travaux de raccordements ou d'extension du réseau qui ne sont pas faits suivant les règles de l'art peuvent causer des pertes d'eau ou perte de pression.



**AU BARIL DE CHENE BAR SALON.**

**VOICI NOËL!**  
C'est l'occasion de vous offrir nos meilleurs voeux de bonheur et vous remercier de votre encouragement.  
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

**SALLE A MANGER**

**SALLE DE RECEPTION**

**3991, Grand Rang Sainte-Catherine**

**836-2200**

**CONRAD GERVAIS, PROP.**  
TEL: 836-2200 ST-CUTHBERT



À tous nos CLIENTS et AMIS, nous souhaitons un JOYEUX NOËL et une HEUREUSE ANNÉE!

**GARAGE GUY VADNAIS ENR.**

**DÉBOSELAGE — PEINTURE**

41 Du Moulin St-Cuthbert Tél.: 836-3492



**Meilleurs voeux de la saison**

**LA FLAMME ENR.**

6 BEAUSOLEIL, St-Gabriel, P.Q.

**TEL.: 835-2160**

**LOCATION DE LAVEUSES A TAPIS.**

**VENTE ET REPARATIONS SUR TOUTES MARQUES D'ASPIRATEURS & D'APPAREILS ELECTRIQUES**

**RÉPARATIONS**

de toutes marques d'appareils électroménagers.

**Atelier René Corriveau**

**836-4305**

500, Frontenac, Bertlierville.

# Sports

Alain Bellehumeur

Alain Bellehumeur



Seconde tranche

## La coupe du défi se poursuit

Mardi dernier, le 16, à l'aréna de Berthier, se jouait la deuxième tranche de la série "La coupe du défi" de la Polyvalente Pierre de Lestage.

La première tranche fut un tournoi de football. La deuxième un tournoi de ballon-balai. Ce tournoi s'est déroulé de 4h.30 à 8.00 heures. Il y a eu 24 parties de 15 minutes chacune.

### Huit clubs

Parmi les huit équipes présentes, c'est Jocelyn Désy qui mena brillamment son équipe à la victoire. La deuxième arrivée fut Christian Rémillard avec son "Energiser" et la troisième celle de Donald Clément.

### Hockey mineur Berthier

#### Catégorie Pee-Wee Semaine du 14/12/80

Équipe	P	G	P	N	P	P	T
Alouettes	11	6	4	1	57	34	13
Festivals	9	5	2	2	30	24	12
Faucons	9	4	4	1	31	35	9
Pingouins	8	2	4	2	22	46	6
Éperviers	9	2	5	2	38	49	6

#### COMPTEURS

Nom	P	B	A	T	P
D. Roberge All.	11	15	14	29	28
S. Belley Fau.	9	21	2	23	10
P. Harnois Fest.	9	16	6	22	4
M. Valois Éper.	8	17	4	21	8
S. Lambert All.	11	13	7	20	0

#### Catégorie Bantam Semaine du 14/12/80

Équipe	P	G	P	N	P	P	T
Éperviers	10	6	3	1	34	25	13
Alouettes	10	5	2	3	31	26	13
Pingouins	10	6	4	0	35	21	12
Faucons	10	3	5	2	25	38	8
Festivals	10	2	8	0	29	42	4

#### COMPTEURS

Nom	P	B	A	T	P
Y. Laforest Éper.	10	10	11	21	18
S. Degrandpré Fest.	10	12	6	18	14
D. Hénault All.	10	13	3	16	4
S. Mayer Fau.	9	12	2	14	6
S. Belley Ping.	10	7	5	12	2
S. Michaud Ping.	10	7	5	12	2

#### Catégorie Midget Semaine du 14/12/80

Équipe	P	G	P	N	P	P	T
Éperviers	10	7	2	1	41	22	15
Alouettes	8	3	5	0	20	31	6
Festivals	8	2	5	1	18	26	5

#### COMPTEURS

Nom	P	B	A	T	P
P. Généreux Ép.	9	14	3	17	6
G. Cournoyer Ép.	10	5	7	12	4
P. Rondeau All.	5	8	3	11	6
D. Giroux All.	5	6	4	10	2
L. Provençal Ép.	8	4	6	10	8
A. Garceau Ép.	10	4	6	10	0

#### Catégorie Atome Semaine du 14/12/80

Équipe	P	G	P	N	P	P	T
Alouettes	8	6	1	1	45	16	13
Éperviers	8	5	1	2	29	15	12
Faucons	7	4	1	2	28	11	10
Mallards	9	3	2	4	19	21	10
Pingouins	8	1	6	1	11	40	3
Festivals	8	0	8	0	7	36	0

#### COMPTEURS

Nom	P	B	A	T	P
E. Dandonneau Fau.	7	13	5	18	0
P. Ferland All.	8	8	8	16	2
L. Plante Fau.	7	5	9	14	8
J. Lindsay All.	8	8	5	13	2
M. Coutu Ép.	8	5	8	13	6

## Ligue de hockey industrielle

Le Garage Côté - Laroche remporte une quatrième victoire en 5 décisions face au A. Richard (cette saison)

Robert Chaput et Réjean Barthe ont uni leurs efforts, marquant chacun 2 buts pour conduire le Garage Côté - Laroche à une victoire de 7 à 5 devant le A. Richard. Les autres buts des vainqueurs appartiennent à Jeannot Pelletier, Denis Destrempe, et Claude Barthe. Pour les perdants, 5 joueurs différents

ont marqué les buts: Denis Desrochers, Raymond Marsolais, Daniel Latour, François Plante, Léon Baribeau. Les lanceurs aux buts lors de cette joute, 30 contre 25 pour le Garage Côté - Laroche.

La Brasserie Sportive remporte une deuxième victoire d'affilée pour la première fois cette saison

Le trio Jocelyn Bergeron, Luc Cyr et Denis Saint-

Suite à la page 23

#### Les 10 premiers pointeurs

NOMS	E	P	B	A	P	P
R. Barthe (C)	15	25	33	58	10	
A. Laporte	G. Sainte-Marie	14	24	10	34	19
C. Valois	G. Côté-Lar.	13	16	17	33	55
F. Plante (A)	A. Richard	13	13	18	31	12
M. Bergeron	G. Côté-Lar.	15	15	15	30	21
A. Laporte	G. Sainte-Marie	14	9	19	28	11
J. Bergeron	Brasserie S.	13	14	13	27	43
J. Laporte (A)	G. Sainte-Marie	14	8	19	27	0
D. Saint-Martin	Brasserie S.	14	7	19	26	4
L. Cyr	Brasserie S.	10	10	10	22	27

## Editorial Sportif

# L'événement et le sportif de l'année

Encore quelques jours et puis, oups!, la présente année sera chose du passé. Cette première année de la décennie '80 cédera tout simplement le plancher à 1981. Aujourd'hui, c'est la veille du jour de Noël. Mercredi prochain, on vivra alors tous la dernière journée de la présente année. Le lendemain, 1981 naîtra et un gros paquet de vœux bondira d'une porte à l'autre, d'un foyer à un autre...

Donc, mercredi prochain, à l'heure de la tombée du rideau en ce qui regarde 1980, L'Écho a pensé honorer certaines personnes qui par leur dynamisme, leurs idées, leur sens de l'organisation, leurs efforts itou, ont su activer la scène sportive dans la région. Des gens qui ont fait montre de dévouement envers ce merveilleux monde du sport chez-nous...

Le 31 décembre, quelques petites heures avant l'entrée en scène de 1981, L'Écho désirera souligner tout particulièrement deux choses: l'événement sportif de l'année et la personnalité sportive de 1980. L'Écho veut en somme terminer la présente année en dévoilant dans ses pages les deux choix en question.

L'événement sportif et la personnalité sportive de 1980 représentent un double choix de l'équipe rédactionnelle de L'Écho et ont bien sûr pour but de récompenser, bien simplement, le travail de certaines personnes d'une façon tangible. Ainsi, une remise de plaques suivra la double nomination au début de la prochaine année de manière à "officialiser" les choix de l'événement qui a le plus marqué la scène sportive en '80 et de la personnalité sportive qui n'a pas ménagé les interventions pour l'animer, cette scène, où les sportifs évoluent.

Mercredi prochain, L'Écho dévoilera ce qui jusqu'à maintenant se veut un petit secret. Patience! Mercredi prochain n'est pas bien loin. D'ici-là, je vous souhaite, amis sportifs, des joyeuses Fêtes!

Alain Bellehumeur



Meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

### COUVOIR SAINT-CUTHBERT NICK GIANNONE

2320 Principale  
Saint-Cuthbert  
836-3063

Joyeux Noël et Bonne Année!  
Cette occasion m'est opportune pour dire:  
À mes clients: merci!  
À mes amis: ma reconnaissance.

A tous, mes Vœux  
Sincères de la  
Saison!

### Jean-Claude Vadnais

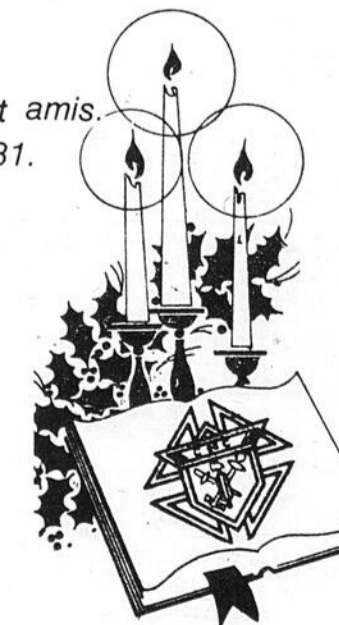
Marchand Général

Boutique pour la famille.  
2180 Principale, St-Cuthbert  
Tél.: 836-3434



### JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE

à tous nos officiers, membres, parents et amis.  
Santé, Bonheur et Prospérité en 1981.



### Chevaliers de Colomb Comité de la Fraternité de St-Cuthbert Conseil 2928 Berthierville

## Saint-Cuthbert

Marjolaine Houle

### M. Vézina quitte

Lors de la dernière rencontre du comité d'école, étaient présents: 12 membres du comité ainsi que M. Jean-Maurice Vézina. Mlle Louise Charette, professeur de la maternelle 4 ans, représentait les professeurs.

C'est avec regret, que nous nous vous annonçons le départ de notre dévoué directeur, M. Jean-Maurice Vézina. Nous le remercions pour son travail assidu à la cause de l'éducation. Nous en garderons un bon souvenir. Nos vœux de bonheur l'accompagnent.

Prochainement, le comité d'école, assistera à une soirée d'information concernant l'enseignement de la morale.

donné aux enfants exemptes de l'enseignement religieux. Cette soirée sera animée par un Père Dominicain.

En janvier, une rencontre sera organisée à Berthierville pour les membres des divers comités d'école pour discuter de la sécurité de nos enfants. Nous invitons les parents à exposer leurs problèmes ou à donner des suggestions à l'un ou l'autre des membres de leur comité.

Mme Francine Pichette, secrétaire

#### Erratum

La semaine dernière, un oubli s'est glissé soit le nom de M. Alain Lambert, boulangier, dans les dons de \$100

et plus, lors de la Fête des Enfants.

#### Messes pour Noël

Le soir du 24 décembre: Messes à 21h30 et minuit. Le matin de Noël, le 25 décembre: deux messes, à 9h30 et 11 heures.

#### Messes pour le Premier de l'An

Le soir du 31 décembre: une messe à 21h30. Le matin du Jour de l'An: deux messes, 9h30 et 11 heures.

#### Fiancés de Noël

M. Alain Lambert, fils de M. et Mme Armand Lambert de Saint-Cuthbert et Mlle Nicole Dolbec, fille de M. et Mme Roger Dolbec de l'Île Dupas.

M. Mario Lauzon, fils de M. et Mme Gaétan Lauzon de Saint-Cuthbert et Mlle Johanne Mélançon, fille de M. et Mme Armand Mélançon du Cap-de-la-Madeleine.

M. Claude Destrempe, fils de Mme Jeannine Destrempe de Saint-Cuthbert, et Mlle Carmen Plante, fille de M. et Mme Lucien Plante de Saint-Cuthbert.

#### Bureau de poste

Le bureau de poste sera fermé les 25 et 26 décembre et 1er janvier.

#### Caisse Populaire

La Caisse Populaire sera fermée les 25 et 26 décembre, 1er et 2 janvier.

#### Filles d'Isabelle

La prochaine réunion mensuelle des Filles d'Isabelle de Saint-Cuthbert aura lieu mercredi, le 7 janvier, au local de Berthier.

#### Mariage

S'uniront samedi, à 15h30, M. Pierre Quéry, commis des postes, de Saint-Yves de Laval, fils de feu Joseph Quéry et de Jeanne Bélisle de Laval, et Mlle Louise Clément, fille de M. Paul-Émile Clément et de feu Thérèse Maggan de Saint-Cuthbert.

#### Horaires de messes

À compter du 1er janvier 1981, selon la décision des Evêques du Québec, les honoraires de messe seront de \$10, pour la messe annoncée au lieu de \$7.

#### Ligue de hockey

Samedi le 20 décembre, Saint-Cuthbert a annulé 2 à 2 contre les Bulls de l'Île Dupas.

Les buts du Saint-Cuthbert: Alain Rousseau et Jocelyn Lauzon.

#### Prochaines parties

Samedi, 27 décembre à 21h30:

Quincaillerie René Saint-Yves vs Saint-Cuthbert.

Samedi 3 janvier, à 20 heures, Flamingo de Berthier vs Saint-Cuthbert.

Samedi 10 janvier, à minuit 30, Saint-Cuthbert vs Hôtel Montmartre.

Meilleurs vœux,  
pour un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNEE  
à toute ma clientèle  
et

Bienvenue à vous tous!

Magasin de Chaussures  
Cordonnerie — Variétés

G. GOUIN ENR.

2145 Principale

St-Cuthbert

Tél.: 836-3325

Maurice Gouin, propriétaire



C'est avec un grand plaisir que nous souhaitons à tous  
nos écoliers, nos chauffeurs et nos adultes transportés,  
nos vœux les plus sincères de Joyeux Noël et Heureuse Année.

LES AUTOBUS  
RENÉ VADNAIS & FILS

1850, Principale

Saint-Cuthbert

Tél: 836-6650



JOYEUX NOËL

et

BONNE ANNÉE

à mes clients et amis

Garage Marc Cournoyer  
Mécanique Générale

11 Rang du Moulin

St-Cuthbert

Tél.: 836-3553



La formation des adultes

## Les résultats de la journée régionale

La journée régionale du 5 décembre 80, tenue au CEGEP de Saint-Jérôme, a permis à la population Laurentides-Lanaudière d'exprimer différents points de vue sur l'éducation des adultes.

Les onze ateliers de l'après-midi réunissaient plus de 250 personnes. Il y eut deux ateliers de gestionnaires, quatre ateliers d'intervenants et cinq ateliers d'usagers.

Les usagers, c'est-à-dire les gens qui suivent des cours ou qui font partie de groupes populaires, étaient les participants les plus représentés (plus de 100 personnes).

#### Le travail en atelier

Les usagers:

Les cours aux adultes selon ces derniers sont loin de la réalité. Ils favorisent davantage les gens de métier.

L'éducation populaire a de son côté des problèmes de financement et les participants déplorent le fait que l'on ne reconnaisse pas leurs acquis dans ce secteur.

Les intervenants:

La formation donnée en éducation populaire devrait être reconnue autant que celle qui est donnée en formation générale et professionnelle et en plus financée adéquatement. Les intervenants appuient donc une des demandes des usagers.

Ils insistent aussi sur le fait que les commissions scolaires ne devraient pas récupérer les programmes des groupes populaires et laisser tomber leurs intervenants.

Les gestionnaires:  
Selon eux, l'éducation des adultes est un outil de changement et son objectif devrait être le service à l'usager.

Ils proposent la création d'une table de concertation et d'un centre de références pour l'usager. La décentrali-

sation des budgets serait aussi un moyen d'être plus près du milieu.

#### La plénière

Plusieurs personnes se sont jointes au groupe pour la plénière. Le rapport détaillé sera envoyé à tous les participants.

Cependant, il m'est possible de faire ressortir quelques idées émises.

L'éducation des adultes insiste davantage sur l'acquisition de connaissances plutôt que sur la prise en charge de l'étudiant sur son savoir.

Les groupes proposent la nomination d'un protecteur du citoyen qui verrait à la répartition équitable des budgets.

L'idée d'une table de concertation régionale a aussi été reprise en plénière.

D'autre part, Lanaudière désire être considérée comme une région distincte et autonome à tous les niveaux.

On demande enfin à la CEFA d'identifier le maître d'oeuvre de la formation socio-culturelle.

Globalement, la journée régionale a été l'occasion d'une première concertation puisqu'elle a au moins permis l'identification des principaux acteurs en éducation des adultes.

Agent de liaison, Laurentides-Lanaudière  
Céline Rivest Forest

#### Suite de la page 22

Martin a récolté 5 des 7 buts de la Brasserie Sportive pour mener les hommes de Jean-Jacques Blais à un triomphe de 7 à 5 devant le Garage C. Sainte-Marie... Denis Saint-Martin a marqué ses 6 et 7e buts de la saison en plus d'amasser 3 passes de même que Jocelyn Bergeron. Pour ce dernier, il s'agissait de ses 13 et 14e filets cette saison. Luc Cyr a inscrit son 10e but de la présente campagne en plus de participer à 3 autres buts des siens. Donc pour le trio Bergeron, Cyr et Saint-Martin, une fiche cumulative de 14 points amassés lors de ce match. Pour le Sainte-

Marie, qui n'a pas remporté la victoire depuis le 24 octobre dernier, encaissant 6 revers, annulant à 2 reprises lors de ces 8 dernières parties, 5 joueurs différents ont réussi à tromper la vigilance du cerbère Robert "Rocky" Sylvestre. Il s'agit dans l'ordre de: François Marcil, Robert Robichaud, Luc Robichaud, Alban Laporte et Alein Laporte. Les vainqueurs ont eu le meilleur du côté lanciers avec 36 contre 35 pour le Garage Sainte-Marie. Les prochaines joutes, vendredi, 26 décembre 1980: 8:00 P.M. A. Richard VS Brasserie Sportive 9:30 P.M. G. Côté - Laroche VS Sainte-Marie

Puisse l'esprit de fraternité  
réchauffer les coeurs et illuminer  
chaque demeure en la  
Nuit de Noël.  
Heureuse Année!



Aux doigts Agiles Enr.  
Louise Plante, prop.

2150 Principale

St-Cuthbert

Tél.: 836-3834

Meilleurs souhaits de bonheur à l'occasion des  
Fêtes et pour l'an 81.

MARCEL DOUCET

1880 Principale

St-Cuthbert

Système de Son — T.V. Couleur

Dépositaire Électrohome

Vente et Service

Tél.: 836-3547



La chronique de la  
vie berthelaise  
avec Lise Schofield  
du lundi au vendredi  
à 6:45 et 11:30 le matin



À l'image

des gens d'ici

Société d'agriculture de Berthier

# Une année remplie s'achève; une année prometteuse s'annonce...

Par: Alain BELLEHUMEUR

Une année bien remplie s'achève pour les membres de la Société d'agriculture de Berthier et une nouvelle année prometteuse s'annonce déjà... Ainsi peut-on résumer en deux temps trois mouvements les propos tenus jeudi après-midi dernier par M. Louis Désy, le président de la Société, M. Jules Rémillard, le vice-président, et Mme Colette Rémillard, la secrétaire-trésorière.

Jeudi dernier, les journalistes du coin étaient en effet conviés à une petite conférence de presse qui a permis aux responsables de la Société d'agriculture de Berthier mentionnés ci-haut de faire un survol de l'année '80, puis de donner un petit avant-goût de 1981.

## Bureau

La rencontre qui s'est déroulée au domicile de M. et Mme Rémillard, à Saint-Cuthbert a, quant à elle, permis aux représentants des médias du secteur de connaître les noms des différentes personnes faisant partie du bureau de direction de la Société.

M. Désy occupe la présidence, M. Rémillard, la vice-présidence et Mme Rémillard agit à titre de secrétaire-trésorière. A ces trois noms s'ajoutent ceux des neuf directeurs. Il s'agit de Mme Huguette Baril (Saint-Gabriel) et de MM. Michel Sylvestre (Saint-Barthélemy), Reynald Plante (Saint-Cuthbert), Viateur Dumontier (Saint-Viateur), André Dauphin et Pierre Boisclair (Saint-Norbert), Claude Turgeon (Lavaltrie), Michel Désy (Berthier) et Bernard Cournoyer (les Îles).

A noter deux changements au sein de ce bureau de direction. Tout d'abord le remplacement de M. Gérard Sylvestre par M. Cournoyer. M. Sylvestre a remis sa démission après plus de vingt ans de loyaux services à la direction de la Société. L'autre nouveauté? L'arrivée de M. Poirier comme nouveau directeur.

## Activités

Alors que ronronnait la cafetière de Mme Rémillard, cette dernière a résumé les

principales activités qui ont marqué l'année qui tire à sa fin. Un voyage au salon de la machinerie agricole, à Montréal, a été effectué. La Société d'agriculture a offert son aide aux jeunes éleveurs dans le cadre de l'exposition agricole et commerciale de Berthierville. La journée champêtre du mois d'août chez M. Claude Dumontier, à Berthier, a aussi retenu l'attention et attiré les membres de la Société.

Il n'y a pas si longtemps, en novembre dernier, la grande soirée sociale de la Société se voyait couronner d'un beau succès. A cette occasion, des prix se rattachant aux divers concours et promotions de la Société s'étaient tenus les mois précédents étaient distribués.

Puis, il y a eu le voyage à Toronto. Une visite de trois jours à l'exposition Royale de la Ville Reine. La Société défrayait pour la circonstance le coût du transport. 49 membres ont fait ce voyage. Tels sont les principaux points abordés lors de... l'ébullition du café de Mme Rémillard. Telles sont aussi les principales activités organisées par la Société d'agriculture de Berthier.

## En janvier

Comme le soulignaient MM. Rémillard et Désy, le programme des activités en regard de la prochaine année sera dévoilé au courant du mois de janvier. Toutefois, une modification a été apportée en prévision de l'année qui vient. La cotisation pour faire partie de la Société passera de \$2 à \$5. Le coût de cette cotisation n'avait pas varié, semble-t-il, depuis plusieurs lunes.

Pour sa part, le gouvernement du Québec continuera à aider la Société, comme toutes les autres Sociétés

d'ailleurs, en offrant \$4 du membre inscrit à la Société. Le reste des fonds servant à activer le moteur des diverses activités sera acquis en bonne partie grâce à la soirée sociale qui attire toujours une grosse foule.

Actuellement, la Société de Berthier compte environ 230 membres. Les agriculteurs ou personnes touchées par le monde agricole peuvent devenir membres en prenant arrangement avec Mme Rémillard, la secrétaire-trésorière.

Done, l'année qui s'achève a été bien remplie. Celle qui s'annonce promet également, même si le programme officiel des activités ne sera connu qu'en janvier. Le prochain printemps pourrait permettre aux membres de la Société le désirant de visiter une usine de drain pour terre agricole dans le comté de Vaudreuil-Soulanges. C'est un projet.

A cela s'ajoutera dans le programme les activités annuelles, telles la soirée sociale ou encore les concours et promotions touchant le milieu agricole. On parle même de préparer au cours de la prochaine année un voyage en France, au salon de la machinerie agricole, qui pourrait se faire au printemps 1982. Ce voyage serait organisé par la Société du comté de Montcalm et les membres de la Société de Berthier auraient la chance, moyennant un tarif quelconque, de séjourner à Paris pendant une quinzaine de jours et d'effectuer des visites de fermes dans les banlieues parisiennes. Voilà donc un projet d'envergure...

Une année se termine. Une autre suivra. Et le café, lui, était tout à coup prêt à boire...

Suite de la page 7

rechanté des cantiques appropriés. Chez les Eclaireurs, comme dans bien d'autres domaines, l'important est surtout de participer. Les fausses notes s'oublient drôlement vite devant l'enthousiasme de tels jeunes désirant faire leur petit quelque chose à l'occasion de la grande fête de Noël.

Il semble aussi que la troupe Outarde visitera un établissement pour personnes âgées durant le temps des Fêtes. Un autre beau geste. Et c'est par ce genre d'activité que les responsables de ce mouvement aident les jeunes à devenir des hommes. Ouverts les garçons de la troupe sont toujours... prêts à vivre de telles expériences humaines. Toujours prêts... Quelle belle devise!

## Invitation

L'un des responsables m'informe qu'il y a présentement "de la place" au sein de la troupe en prévision d'accueillir de nouveaux membres. "Tu pourras inviter les jeunes à faire partie des Eclaireurs", m'a-t-il demandé. Voilà, le message est fait. Les jeunes intéressés à se joindre au groupe n'ont qu'à se rendre à l'arrière de la salle paroissiale, le vendredi soir. Ils rencontreront sûrement un ours souriant, un coyote sympathique, ou bedon un original aimable qui se fera un plaisir certain d'indiquer la porte du local.

Ma brève visite d'une soirée chez les Eclaireurs m'a plu. J'ai vu, de mes yeux, ours, coyotes et originaux se rencontrer pour partager, pour apprendre, pour s'amuser. L'histoire se répète chaque vendredi. Tantôt ils vont jouer dehors pour se dégourdir les jambes, pour acquérir l'esprit de groupe via des jeux, pour apprendre le vrai sens de la camaraderie. Tantôt, ils échantent sur des sujets, tels leur prochain camp d'été, leurs futures réunions. Tantôt, ils cher-

chent à maîtriser davantage les techniques du monde scout. Tout cela se déroule dans un climat serein qui prépare les jeunes aux lendemains qu'ils auront à vivre. J'ai quitté les Eclaireurs un peu de la façon dont je

quittais jadis mes camarades Louveteaux, c'est-à-dire avec regret. Par chance, les Outardes que j'ai rencontrées ce vendredi-là ne s'en-voient pas vers le sud, une fois l'hiver arrivé!



JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE à tous mes clients, parents et amis!

Je vous remercie pour votre encouragement et sollicite votre clientèle en 81.

## GARAGE JEAN BAZINET

51 rue Fafard — St-Cuthbert — Tél.: 836-3616



Joyeux Noël  
et Bonne Année

Cette occasion m'est opportune  
pour dire:

À mes clients: merci!

À mes amis: ma reconnaissance!

À tous, mes Voeux Sincères de la Saison!

## RONDEAU NETTOYEUR

923 Montcalm — Berthier — Tél.: 836-4742  
Yvon Mondoux, propriétaire

Meilleurs voeux pour un JOYEUX NOËL et une  
BONNE ANNÉE

À toute ma clientèle et bienvenue à vous tous.

M. Gérald Bergeron

1754 Principale

Saint-Cuthbert

Tél.: 836-4240 Succ. 836-6257

Agent pour

La Société Mutuelle d'Assurance  
Contre l'Incendie de Maskinongé

Meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une  
Bonne Année!

À toute ma clientèle et bienvenue à vous tous.

## Mme Jeannette Deschênes

Représentante des produits

"Stanley Home"

2801 Rang St-André

St-Cuthbert

Tél.: 836-3014

Meilleurs souhaits de bonheur

à l'occasion des Fêtes

et pour l'an 1981

à toute la clientèle de:

## ABATTOIR JEAN-CLAUDE SYLVESTRE

1025, Bas Sud

Saint-Cuthbert

836-7572

Meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOËL

et une

BONNE ANNÉE!

À tous mes clients et bienvenue à vous tous!

## Garage Réal Sylvestre

Mécanique générale

Service de remorquage

1371 Principale

St-Cuthbert

Tél.: 836-3513

De chaleureux souhaits

pour NOËL

et le NOUVEL AN.

Merci à tous nos

clients pour leur

encouragement

Vos hôtes:

Tony et Jane



## Bar Salon Chez Jane

1960 Principale

St-Cuthbert.

Tél.: 836-6337.



Meilleurs Voeux pour un JOYEUX NOËL et une  
BONNE ANNÉE!

À toute ma clientèle et Bienvenue à vous  
toutes.

Lucette Lauzon  
Tissus à la verge-confection

90 rang du Moulin

St-Cuthbert

Tél.: 836-2962

